

Qlima

PG 101



guarantee

2
YEARS

DK	BRUGSANVISNING	4
E	INSTRUCCIONES DE USO	10
F	MANUEL D'UTILISATION	16
GB	OPERATING MANUAL	24
I	ISTRUZIONI D'USO	30
N	BRUKSANVISNING	38
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	44
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	52
S	BRUKSANVISNING	60

DK INDHOLDSFORTEGNELSE

Sikkerhedsforskrifter	4
Brug metoder	4
Opbevaring	7
Rengøring og vedligeholdelse	7
Garantibetingelser	8
Tekniske data	9

E TABLA DE CONTENIDO

Instrucciones de seguridad	10
Métodos de uso	10
Almacenamiento	13
Limpieza y mantenimiento	13
Condiciones de garantía	14
Especificaciones técnicas	15

F TABLE DES MATIÈRES

Prescriptions de sécurité	16
Méthodes d'utilisation	17
Stockage	20
Nettoyage et maintenance	20
Conditions de garantie	22
Spécifications techniques	23

GB TABLE OF CONTENTS

Safety instruction	24
Usage methods	24
Storage	27
Cleaning and maintenance	27
Conditions of warranty	28
Technical specifications	29

I INDICE

Struzioni per la sicurezza	30
Metodi di utilizzo	31
Stoccaggio	34
Pulizia e manutenzione	34
Condizioni di garanzia	36
Specifiche tecniche	37

N INNHOLDSFORTEGNELSE

Sikkerhetsforskrifter	38
Bruk metoder	38
Lagring	41
Rengjøring og vedlikehold	41
Garantivilkår	42
Tekniske spesifikasjoner	43

NL INHOUDSOPGAVE

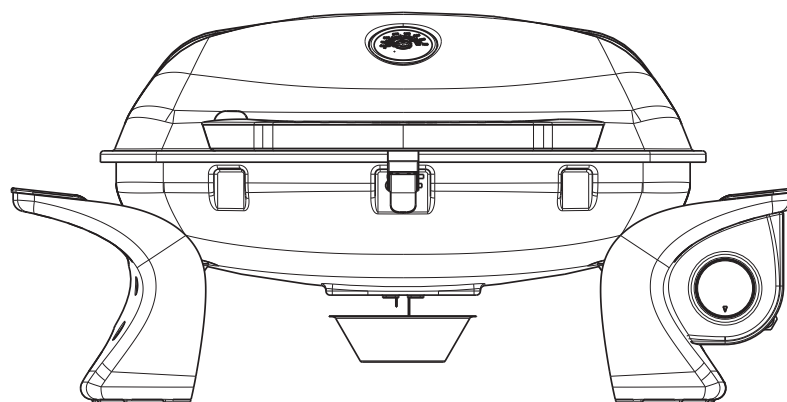
Veiligheidsvoorschriften	44
Gebruiksmethoden	45
Opslag	48
Reiniging en onderhoud	48
Garantie voorwaarden	50
Technische specificaties	51

PL SPIS TREŚCI

Przepisy bezpieczeństwa	52
Metody użytkowania	53
Przechowywanie	56
Czyszczenie i konserwacja	56
Warunki gwarancji	58
Dane techniczne	59

S INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Säkerhetsanvisningar	60
Användningsmetoder	60
Förvaring	63
Rengöring och underhåll	63
Garantivillkor	64
Tekniska specifikationer	65



SIKKERHEDSFORSKRIFTER (DK)



Læs følgende instruktioner omhyggeligt og vær sikker på, at grillen er korrekt installeret, samlet og plejet. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre alvorlig personskade og/eller materielle skader.

Hvis du har spørgsmål til samling eller drift, skal du kontakte din forhandler eller LPG Company.

Placér aldrig flasken lige ved siden af grillen. Placér altid flasken bag apparatet til venstre. Flasken bør placeres så langt væk fra apparatet som muligt uden at belaste slangen.

Tænd aldrig grillen med låget lukket.

Apparatet og flasken skal placeres på et plant underlag og må ikke anvendes, mens det er tændt.

MEDDELELSE TIL FORBRUGEREN: Behold til fremtidig reference.

BRUG METODER

Grillen er sikker og nem at bruge. Sørg for, at du kun bruger din grill på det korrekte tryk, som apparatet er designet til.

Der kan grilles mad på madlavningsristen enten med åbent eller lukket låg. Når låget er lukket i 5 minutter, skal låget være åbent i 1 minut for at frigive varmen. Der er en bakke til fedt og en drypbakke under det.

Tilstrækkelig ventilation er afgørende for grillens forbrænding og effektivitet. Dette vil sikre sikkerheden for brugeren og andre personer i nærheden af det område, hvor apparatet er i brug. Brug aldrig apparatet i et lukket eller overdækket område.

- Når vindhastigheden er over 2 m/sek, må du ikke bruge gasgrillen med hovedet mod vindretningen.
- Apparatet er kun designet til udendørs brug.
- Advarsel! De tilgængelige dele kan være meget varme. Hold små børn væk.
- Læs instruktionerne før brug af dette apparat.
- Flyt ikke apparatet under brug.
- Sluk apparatet ved flaskeventilen eller regulatoren efter brug.
- Enhver ændring af apparatet kan være farlig og kan forårsage personskade eller materiel skade.
- De dele, som er forseglet af fabrikanten eller dennes repræsentant, må ikke manipuleres af brugeren.
- Ved enhver uautoriseret ændring af apparatet, bortfalder garantien på apparatet.

DK

- Du må ikke foretage ændringer på apparatet
- Montér aldrig flasken under grillen på bundhylden, da dette kan medføre alvorlig personskade for brugeren, andre mennesker og/eller ejendom.
- Brug beskyttelseshandsker, når du håndterer særligt varme komponenter.
- Apparatet må ikke have nogen overliggende forhindringer. F.eks. træer, buske eller tage. Apparatet skal installeres med et frirum på 1 meter omkring apparatet.
- Apparatet må ikke anvendes i nærheden af brændbare materialer. (Petroleumsbaserede produkter, fortyndere eller andre faste genstand, der bærer en advarsel om brandfare.)
- Luk gascylinderens ventil eller regulatoren efter brug.
- Brug af dette apparat i lukkede områder er farligt og er FORBUDT.

BRUGSANVISNING

Følg disse anvisninger omhyggeligt for at undgå alvorlig skade på din grill og forårsage skade på dig selv og på din ejendom.

1. Saml grillen og følg monteringsvejledningen omhyggeligt.
2. Tilslut gasslangen til grillen. Tilslut regulatoren til slangen.
3. Tilslut regulatoren til flaskeventilen efter de anvisninger, der følger med regulatoren.
4. Drej alle betjeningsknapper til OFF, før du tænder for gasforsyningen til apparatet.
5. Betjen regulatoren i overensstemmelse med de anvisninger, der følger med regulatoren.

TÆND GRILLEN

Sådan tænder du grillen:

1. Forbind gasflasken til grillen efter de anvisninger, der følger med regulatoren.
2. Drej alle betjeningsknapper til OFF.
3. Tænd gasforsyningen på flasken eller regulatoren ifølge anvisningerne til betjening og tilslutning af regulatoren. Brug sæbevand til at tjekke for gaslækage mellem flasken og regulatoren og gasventilen. En eventuel lækage vises som bobler i området ved lækagen. Hvis der findes en lækage, må grillen ikke bruges. Spørg din- gas eller grillleverandør til råds.
4. For at tænde den venstre brænder skal du trykke den venstre knap ned og blive ved med at trykke, mens du drejer den mod uret til "Full rate", samtidig med at du trykke på gas-knappen (som findes imellem de to knapper) op til 4 gange hurtigt i træk. Dette vil tænde den venstre brænder. Hvis ikke, skal du gentage denne proces.
5. Hvis brænderen ikke er tændt efter to forsøg, skal du slukke gashanen og vente i 5 minutter, før prøver tændingssekvensen igen.
6. Hvis brænderen ikke forbliver tændt, skal du gentage trin 4.
7. Når brænderen er tændt, juster varmen ved at dreje knappen til Høj/Lav.
8. For at tænde den højre brænder skal du trykke den højre knap ned og blive ved med at trykke, mens du drejer den mod uret til "Full rate", samtidig med at du trykke på gas-knappen (som findes imellem de to knapper) op til 4 gange hurtigt i træk. Dette vil tænde den højre brænder. Hvis ikke, skal du gentage denne proces.
9. Hvis brænderen ikke er tændt efter to forsøg, skal du slukke gashanen og vente i 5 minutter, før prøver tændingssekvensen igen.
10. Hvis brænderen ikke forbliver tændt, skal du gentage trin 8.
11. Når brænderen er tændt, juster varmen ved at dreje knappen til Høj/Lav.
12. For at slukke grillen skal du dreje flaskeventilen eller regulator-kontakten til OFF ved at følge regulator-instruktionerne og dreje alle betjeningsknapperne på apparatet med uret til "OFF", når flammen er slukket.



Advarsel: Hvis en brænder ikke tænder, skal du slukke for betjeningsknappen (med uret) og også lukke for flaskeventilen. Vent i fem minutter, inden du forsøger at gen-antænde med tændingssekvensen.

Efter brug lukkes for gastilførslen ved enten at slukke kontakten på regulatoren eller slukke for flaskeventilen.

Hvis ilden slukkes, mens maskinen er i brug. Drej alle knapper, flaskeventilen og regulator-kontakten til OFF. Vent i fem minutter, inden du forsøger at gen-antænde apparatet.

Hvis problemet fortsætter efter genantændelse, skal du kontakte din gas-forhandler eller den butik, hvor du købte grillen, eller en kvalificeret gasingeniør for hjælp eller reparation. Forsøg aldrig at afhjælpe problemet selv, da dette kan resultere i alvorlig personskaade og/eller materielle skader.

Rengør apparatet for overskydende fedt før opbevaring med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel.

Opbevar apparatet i et rent og tørt miljø.

Opbevar ikke din gasflaske indendørs. Opbevares på et godt ventileret område væk fra direkte sollys.

TILSLUTNING AF GASFLASKEN TIL APPARATET

Dette apparat er kun egnet til anvendelse med lavtryks-butan, propan eller deres gasblanding og anvendes med en passende lavtryks-regulator via en fleksibel slange. Slangen skal fastgøres til regulatoren og apparatet med et spændebånd.

- Brug en 28 mbar regulator med kategori I3+ for butangas og en 37 mbar regulator med kategori I3+ for propangas.
- Brug en 30 mbar regulator med kategori I3B/P(30).
- Brug en 37 mbar regulator med kategori I3B/P(37).
- Brug en 50 mbar regulator med kategori I3B/P(50).;

Brug en passende regulator certificeret til BSEN 12864:2001.

Kontakt din LPG-forhandler for oplysninger om en egnet regulator til gasflasken.

TJEK ALTID FOR LÆKAGER FØR BRUG

Tjek aldrig for lækager med åben ild - brug altid en opløsning med sæbevand

TJEK FOR LÆKAGER

- Lav 2-3 dl. flydende opløsning til registrering af lækager ved at blande en del opvaske-middel med 3 dele vand.
- Sørg for, at kontrolventilen er slukket.
- Tilslut regulatoren til flasken og forbind regulatoren med slangen og din udendørs gas-grill. Sørg for, at forbindelserne er sikre og tænd derefter for gassen.
- Børst sæbeopløsningen på slangen og alle samlinger. Hvis der opstår bobler, har du en lækage, som skal udbedres inden brug. Sluk for gasforsyningen i tilfælde af gasudslip.
- Tjek for lækager igen, når du har rettet fejlen. Sluk for gassen på flasken, når du er færdig.
- Hvis den detekterede lækage ikke kan repareres, skal du ikke forsøge at forsegle lækagen, men kontakte din gasforhandler.

REGULATOR OG SLANGE

- Anvend kun regulatorer og slanger, som er godkendt til LPG på ovenstående tryk (se side 2). Den forventede levetid for regulatoren er estimeret til 10 år. Det anbefales, at regulatoren udskiftes inden for 10 år fra datoen for fremstillingen.
- Brugen af den forkerte regulator eller slange er ikke sikker; du skal altid kontrollere, at du har de korrekte genstande, før du betjener grillen.
- Slangen skal være i overensstemmelse med den relevante standard i dit land. Slangens længde skal være 1,5 meter (maksimum). Slidte eller beskadigede slanger skal udskiftes. Sørg for, at slangen ikke er blokeret, knækket eller i kontakt med nogen del af grillen andet end ved dens tilslutning. Skift slangen, når de nationale forhold kræver det og/eller afhængig af den gyldighed.

- Slangen må ikke være snoet eller knækket, når den er tilsluttet til regulatoren og den udendørs gasgrill. Ingen del af slangen må røre nogen dele af apparatet. Placér derefter flasken til venstre for apparatet så langt væk som slangens længde tillader det.

OPBEVARING

Opbevaring af et apparat indendørs er kun tilladt, hvis flasken frakobles og fjernes fra apparatet. Når apparatet ikke bliver brugt i længere tid, bør den opbevares i originalemballagen i et tørt og støvfrit miljø.

GASFLASKE

Apparatet kan bruges med alle gasflasker af vægte mellem 4,5 kg og 15 kg butan og 3,9 kg til 13 kg propan. Gasflasken må ikke tabes eller håndteres groft! Hvis apparatet ikke er i brug, skal flasken frakobles. Sæt beskyttelseshætten på flasken, når flasken er frakoblet fra apparatet. Den maksimale vægt af flasken er 6,75 kg.

Flasker skal opbevares udendørs i opretstående stilling og utilgængeligt for børn. Flasken må aldrig opbevares, hvor temperaturen kan nå op over 50°C. Opbevar ikke flasken nær ild, vågeblus eller andre antændelseskilder. RYGNING FORBUDT Flasken bør fjernes fra enhver antændelseskilde.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE



FORSIGTIG: Alt rengøring og vedligeholdelse skal udføres, når grillen er kold og med brændstofforsyningen slukket på gasflasken. Vi vil anbefale, at denne gasgrill skal serviceres hos din lokale gasforhandler mindst én gang om året af en kompetent ingeniør. Forsøg ikke selv at servicere apparatet.

RENGØRING

Hvis du "brænder grillen af" efter hver brug (i ca. 15 minutter), vil du holde overdrevne madrester til et minimum.

DEN YDRE OVERFLADE

Brug et mildt rengøringsmiddel eller bagepulver og varmt vand. Ikke-slibende skurepulver kan bruges på genstridige pletter, som derefter skylles med vand.

Hvis den indvendige overflade af grillens låg giver indtryk af skrællende maling, har fedt fra maden ophobet sig, dannet kulstof og skaller af. Rengør grundigt med en stærk opløsning af varmt sæbevand. Skyl med vand og lad det tørre helt. **BRUG ALDRIG OVNRENS**

INDERSIDEN AF GRILLENS BUND

Fjern rester med en børste, skraber og/eller en svamp og vask derefter med sæbevand. Skyl med vand og lad den tørre.

PLASTIKOVERFLADER

Vask med en blød klud og varmt sæbevand. Skyl med vand. Brug ikke slibende rengøringsmidler, affedtningsmidler eller koncentreret grillrens på plastikdele.

MADLAVNINGSRIST

Brug en mild sæbevandsopløsning. Ikke-slibende skurepulver kan bruges på genstridige pletter, som derefter skylles med vand.

FEDTBASSE OG FEDTSKÅL

Du må ikke åbne fedtbassen under brug.

Ved renrøring af fedtbassen skal du først fjerne fedtskålen og derefter trække fedtbassen ud.

Husk at kontrollere fedtskålen af og til og tøm den, når den er 1/3 fuld.

Metode: Når fedtskålen er kold, skal du holde den vandret og flytte den med kroge, for at fjerne den fra fedtbassen.

RENGØRING AF BRÆNDERFORBINDELSER

Sluk for gassen på betjeningsknappen og frakobl flasken. Fjern køleristen.

Rengør brænderen med en blød børste eller blæs den ren med trykluft og tør efter med en klud.

Rengør tilstoppede huller med en piberenser eller en stiv ledning (f.eks. en åben papirclips).

Undersøg brænderen for skader (revner eller huller). Hvis der findes skader, skal du udskifte den med en ny brænder. Geninstaller brænderen. Sørg for at sikre, at gasventilens åbninger er placeret og fastgjort korrekt inde i brænderens indløb (venturi).

I nogle tilfælde blusser grillen op på grund af et insekt inde i brænderens indløb eller en edderkop, der spinder sit spind inde i brænderen. Dette kan afhjælpes ved at bruge en flaske-enser igennem brænderens indløb og skubbe den ind i brænderen. Hvis tilstanden fortsætter, skal du kontakte din gasforhandler.

GARANTIBETINGELSER

Der er to års garanti på din grill fra købsdatoen. Alle materiale- eller produktionsfejl vil blive repareret gratis.

Følgende er gældende:

- Alle krav om kompensation, herunder følgeskader, vil ikke blive opfyldt.
- Reparationer eller udskiftning af komponenter inden for garantiperioden medfører ikke en forlængelse af garantien.
- Garantien udløber, hvis der er foretaget ændringer, monteret ikke-ægte komponenter, eller hvis grillen er blevet repareret af tredjemand.
- Komponenter, som er underlagt normal slitage, såsom stativet, er ikke dækket af garantien.
- Garantien gælder kun ved fremvisning af den originale, uændrede, og dato-stempled kvittering.
- Garantien dækker ikke skader forårsaget af handlinger, der afviger fra dem, som er beskrevet i brugsanvisningen eller ved forsømmelse.
- Fragtomkostninger og risiko ved forsendelse af grillen eller dele af grillen skal altid være på vegne af køberen.

For at forhindre unødvendige udgifter, anbefaler vi, at du altid læser manualen omhyggeligt først. Hvis dette ikke er en løsning, skal du få grillen repareret hos din forhandler.

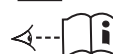
TEKNISKE DATA

GB	FR	I	NL	E	DK	S	N	PL	
Model name	Modèle	Modello	Modelo	Type	Type	Modell	Nazwa modelu	PG 101	
Portable grill gas	Gril à gaz portable	Grill portatili gas	Draagbare grill op gas	Parrilla de gas portátil	Bærbar grillgas	Bärbar gasogrill	Portable gassgrill	Skladany grill gazowy	
Power	Puissance	Potere	Vermogen	Poder	Gas	Gas	Gass	Gaz	3.5 kW
Gas	Gaz	Gas	Gas	Gas	Gas < 15kg	Gas < 15kg	Gass <15kg	Gaz < 15 kg	Butane 28-30 mbar // Propane 30/37 mbar
Gas category	Catégorie de gaz	Categoria di gas	Gas categorie	Categoría de gas	Gaskategori	Gaskategori	Gasskategori	Kategoria gazu	13B/P(30) // 13+(28-30/37)
PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	0845CR-0112
Consumption (max.)	Consummation (max.)	Consumo (max)	Verbruik (max)	Consumo (max.)	Gasforbrug (max)	Gasförbrukning (max.)	Styrke (max)	Zużycie (maks.)	255 g/h
Made in	Fabriqué en	Fatto in	Geproduceerd in	Producido en	Fremstillet i	Tillverkade	Produsert i	Wyprodukowano w	P.R.C.
Countries of Destination	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
FOR OUTDOOR USE ONLY - Close the valve of the gas cylinder or the regulator after use - The use of this appliance in enclosed areas can be dangerous and is PROHIBITED. - Read the instructions before using this appliance - The appliance must be installed in accordance with the instructions and local regulations. - For use outdoors and in well ventilated areas must have a minimum of 25% of the surface area open. - The surface area is sum of the walls surface.	POUR USAGE À L'EXTÉRIEUR UNIQUEMENT - Fermer la vanne de la bouteille de gaz ou le régulateur après utilisation. - L'utilisation de cet appareil dans des zones fermées peut être dangereuse et est INTERDIT. - Lire les instructions avant d'utiliser cet appareil. - L'appareil doit être installé conformément aux instructions et aux réglementations locales. - A utiliser à l'extérieur et dans des endroits bien ventilés. - Une zone bien ventilée doit avoir au minimum 25% de la surface ouverte. - La superficie est la somme de la surface murale.	SOLO PER USO ALL'ESTERNO - Chiudere la valvola della bombola del gas o il regolatore dopo l'uso. - L'uso di questo apparecchio in ambienti chiusi può essere pericoloso ed è VIETATO. - Prima di usare questo apparecchio, leggere le istruzioni. - L'apparecchio deve essere installato secondo le istruzioni e le normative locali. - Utilizzare esclusivamente all'esterno in zone ben ventilate. - Una zona ben ventilata deve avere un minimo del 25% della superficie aperta. - La superficie è la somma della superficie delle pareti.	UITSLUITEND VOOR GEBUIK BUITENSHUIS - Sluit het ventiel van de gasfles of de regelaar na gebruik van de gasfles. - Het gebruik van dit toestel in afgesloten omgevingen kan gevaarlijk zijn en is VERBODEN. - Lees de instructies voor installatie en gebruik van dit toestel. - Dit toestel moet geïnstalleerd worden overeenkomstig de instructies en de lokale regelgevingen. - Voor gebruik buitenshuis en in goed geventileerde ruimtes. - Voor het bekomen van een ruimechoots geventileerde ruimte moet minstens 25% van het grondoppervlak open zijn. - Het grondoppervlak is de som van de oppervlakte van de muren.	PARA USO EXCLUSIVO EN EXTERIORES - Cierre la válvula del cilindro de gas o el regulador después de cada uso. - El uso de este aparato en áreas cerradas puede entrañar peligro y además está PROHIBIDO. - Lea las instrucciones antes de usar este aparato. - El aparato debe instalarse en conformidad con las instrucciones y las normativas de su localidad. - Para uso exclusivo en exteriores y zonas bien ventiladas. - Una área bien ventilada debe tener un mínimo del 25% de su superficie abierta. - La superficie arriba indicada es la suma de la superficie de las paredes.	KUN TIL UDENDØRS BRUG - Luk gascylindrens ventili eller regulatoren efter brug. - Brug af dette apparat i lukkede områder er farligt og er FORBUDT. - Læs instruktionerne før brug af dette apparat. - Apparatet skal installeres i overensstemmelse med instruktionerne og de lokale regler. - Til brug i udendørs og velventilerede områder. - Et velventileret område skal have et åbent areal på mindst 25%. - Overfladearealet er summen af væggens overflade.	ENDAST FÖR UTOMHUSBRUK - Stäng ventilen på gas-cylindern eller regulatorn efter användning. - Användning av denna apparat i slutna utrymmen kan vara farligt och är FORBUDET. - Läs instruktionerna innan du använder apparaten. - Apparatens måste installeras i enlighet med instruktionerna och de lokala bestämmelserna. - För utomhusbruk och i väl ventilerade områden. - Ett väl ventilerat område måste ha minst 25% av öppen yta. - Ytans area ska vara summan av väggens yta.	KUN FOR UTENDØRS BRUK - Steng ventilen på gas-siflasken eller regulatoren etter bruk. - Bruk av dette apparatet i lukkede områder kan være farlig og er FORBUDT. - Les bruksanvisningen før du bruker dette apparatet. - Apparatet må monteres i samsvar med instruksene og de lokale forskriftene. - For bruk utendørs og på godt ventilerte områder. - Et godt ventilert område må ha minimum 25 % av åpent areal. - Overflatearealet er summen av veggoverflatene.	DO UŻYTKU ZEWNĘTRZNEGO - Po użyciu zamknąć zawór butli z gazem lub regulatora. - Używanie grilla w zamkniętych pomieszczeniach może być niebezpieczne i jest ZABRONIONE. - Przeczytać instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia. - Urządzenie musi być zamontowane zgodnie z instrukcjami i lokalnymi przepisami. - Do użytku na zewnątrz i w miejscach z dobrą wentylacją. - Miejsce z dobrą wentylacją musi mieć przynajmniej 25% otwartą powierzchnię. - Powierzchnia to suma powierzchni ścian.	

Qlima



0845CR-0112



PVG Holding B.V.
P.O. Box 96, 5340
AB OSS, THE
Netherlands
Qlima.com

Serial number AH



Elimination

Emballagen er fremstillet af materialer miljøvenlige, kan du fjerne din lokale genbrug point.



I hvert fald ikke smide grillen med almindeligt husholdningsaffald. Kast i godkendt affaldsbortskaffelse eller på dit community affaldsordningen.
Overhold reglerne. Er du i tvivl, kontakt din affaldsordningen.

DK

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD (ES)



Lea las siguientes instrucciones con atención y asegúrese de que su barbacoa está bien instalada, montada y atendida. Si no lo hace puede dar lugar a lesiones corporales graves y/o daños materiales.

Si tiene alguna duda sobre el montaje o el funcionamiento, consulte a su proveedor o a LPG Company.

Nunca ajuste la bombona justo junto a la barbacoa. Coloque siempre la bombona en la parte posterior izquierda del aparato. La bombona debe colocarse lo más lejos del aparato como sea posible sin presionar la manguera.

Nunca encienda el grill con la tapa cerrada.

El aparato y la bombona deben estar colocados a nivel de la superficie y no deben usarse mientras están encendidos.

NOTA PARA EL CONSUMIDOR: Conserve para consultas en el futuro.

MÉTODOS DE USO

La barbacoa es de uso fácil y seguro. Asegúrese de que sólo utiliza su barbacoa con la presión adecuada para la que está diseñado el aparato.

La comida se puede colocar sobre la rejilla de cocina con la tapa abierta o cerrada. Cuando la tapa se cierra durante 5 minutos, debe abrirse 1 minuto para liberar el calor. Con una bandeja y una taza para grasa bajo la cubierta.

Una ventilación adecuada es esencial para la combustión y para un rendimiento eficiente de la barbacoa. Esto garantizará la seguridad del usuario y otras personas cerca del área donde se está utilizando el aparato. Nunca utilice el aparato en un área cerrada.

- Cuando la velocidad del viento supere los 2 m/s, no utilice el grill de gas de cara al viento.
- El aparato está diseñado sólo para uso en exteriores.
- ¡Advertencia! Las partes accesibles se pueden calentar mucho. Mantenga a los niños lejos.
- Lea las instrucciones antes de usar este aparato.
- No mueva el aparato durante el uso.
- Apague el aparato con la válvula de la bombona o el regulador después de usarlo.
- Cualquier modificación del aparato puede ser peligroso y puede provocar lesiones o daños materiales.
- El usuario no debe manipular las partes selladas por el fabricante o su agente.
- Cualquier modificación no autorizada del aparato invalidará la garantía del mismo.

- No modifique el aparato
- Nunca monte la bombona bajo la barbacoa sobre la cubierta base, ya que podría dar lugar a lesiones graves al usuario, a otras personas y/o daños materiales.
- Utilice guantes protectores cuando maneje componentes especialmente calientes.
- El aparato no debe obstruirse por la parte superior. P.ej., árboles, arbustos, techos. El aparato debe instalarse con un espacio libre a su alrededor de 1 m.
- El aparato no debe usarse cerca de materiales inflamables. (Productos con base de petróleo, disolventes o cualquier otro objeto sólido que contenga una etiqueta de producto inflamable.)
- Cierre la válvula del cilindro de gas o el regulador después de cada uso.
- El uso de este aparato en áreas cerradas puede entrañar peligro y además está PROHIBIDO.

INSTRUCCIONES DE USO

Siga estas instrucciones con atención para evitar daños graves a su barbacoa y causar daños a usted mismo y a la propiedad.

1. Monte la barbacoa siguiendo con atención las instrucciones de montaje.
2. Conecte la manguera del gas a la barbacoa. Conecte el regulador a la manguera.
3. Conecte el regulador a la válvula de la bombona siguiendo las instrucciones del regulador suministradas con el regulador.
4. Gire todos los mandos a la posición "APAGADO" antes de encender el suministro de gas del aparato.
5. Utilice el regulador según las instrucciones suministradas con el regulador.

ENCENDER SU BARBACOA

Instrucciones de iluminación:

1. Conecte la bombona del gas a la barbacoa siguiendo las instrucciones suministradas con el regulador.
2. Gire todos los mandos de control a la posición "APAGADO".
3. Gire a "ENCENDIDO" el suministro de gas en la bombona o en el regulador siguiendo la conexión del regulador y las instrucciones de uso. Compruebe con agua jabonosa cualquier fuga de gas entre la bombona y el regulador y la válvula de gas. Cualquier fuga mostrará burbujas en el área de la fuga. Si se hayan fugas, no utilice la barbacoa. Consulte a su proveedor de gas o de la barbacoa.
4. Para encender el quemador izquierdo, baje el mando izquierdo y manténgalo presionado mientras gira en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición "A plena carga", mientras pulsa el botón de ignición colocado entre los dos mandos hasta cuatro veces de forma rápida. Esto encenderá el quemador izquierdo. Si no queda satisfecho, repita este proceso.
5. Si el quemador no se ha encendido después de dos intentos, apague la llave del gas y espere 5 minutos antes de volver a intentar la secuencia de ignición.
6. Si el quemador no permanece encendido, por favor, repita el paso 4.
7. Cuando el quemador está encendido, ajuste el calor girando el mando a la posición Alto/Bajo.
8. Para encender el quemador derecho, baje el mando derecho y manténgalo presionado mientras gira en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición "A plena carga", mientras pulsa el botón de ignición colocado entre los dos mandos hasta cuatro veces de forma rápida. Esto encenderá el quemador derecho. Si no queda satisfecho, repita este proceso.
9. Si el quemador no se ha encendido después de dos intentos, apague la llave del gas y espere 5 minutos antes de volver a intentar la secuencia de ignición.
10. Si el quemador no permanece encendido, por favor, repita el paso 8.
11. Cuando el quemador está encendido, ajuste el calor girando el mando a la posición Alto/Bajo.

12. Para apagar la barbacoa, gire la válvula de la bombona o el interruptor del regulador a la posición "APAGADO" siguiendo las instrucciones del regulador, gire todos los mandos del aparato en el sentido de las agujas del reloj a la posición "APAGADO" cuando la llama se haya extinguido.



Advertencia: Si cualquier quemador no se enciende, gire el mando hasta apagarlo (sentido de las agujas del reloj) y también gire la válvula de la bombona hasta apagarla. Espere cinco minutos antes de intentar encenderlo de nuevo con la secuencia de ignición.

Después de usarlo, cierre el suministro de gas girando a "APAGADO" el interruptor del regulador o la válvula de la bombona.

En caso de llama mientras el aparato está en uso. Gire todos los controles, la válvula de la bombona y el interruptor del regulador a la posición "APAGADO". Espere 5 minutos antes de intentar volver a encender el aparato.

Si el problema persiste después de reintentarlo, consulte con su agente del gas, o con la tienda donde adquirió la barbacoa, o a un ingeniero de gas cualificado para conseguir asistencia o reparación. Nunca intente rectificar el problema por sí mismo ya que podría dar lugar a lesiones graves y/o daños materiales.

Limpie el exceso de grasa en el aparato, antes de guardarlo, con un paño húmedo utilizando una solución de detergente medio, como un agente limpiador.

Guarde el aparato en un entorno limpio.

No guarde la bombona de gas en interiores. Guárdelo en un área bien ventilada lejos de la luz solar directa.

CONECTAR LA BOMBONA DE GAS AL APARATO

Este aparato sólo está diseñado para su uso con una bombona de butano-propano a baja presión o una mezcla, y para ser utilizado con el regulador adecuado de baja presión a través de una manguera flexible. La manguera debe fijarse al regulador y el aparato con clips para manguera.

- Utilice un regulador de 28 mbar con categoría I3+ para gas butano y de 37 mbar con categoría I3+ para gas propano.
- Utilice un regulador de 30 mbar con categoría I3B/P(30).
- Utilice un regulador de 37 mbar con categoría I3B/P(37).
- Utilice un regulador de 50 mbar con categoría I3B/P(50).
- Utilice un regulador adecuado certificado según BSEN 12864:2001.

Por favor, consulte a su agente LPG para más información sobre un regulador adecuado para la bombona de gas.

ANTES DE USAR, COMPRUEBE SI HAY FUGAS

Nunca compruebe las fugas con una llama encendida, utilice siempre una solución de agua jabonosa

PARA COMPROBAR FUGAS

- Prepare unos 2-3 litros de líquido para detectar fugas mezclando una parte de jabón con 3 partes de agua.
- Asegúrese de que la válvula de control permanece en posición de "APAGADO".
- Conecte el regulador a la bombona y conecte el regulador con la manguera y la parrilla de gas exterior; asegúrese de que las conexiones son seguras y entonces ENCIENDA el gas.
- Quite la solución jabonosa de la manguera y las juntas. Si aparecen burbujas, tiene una fuga, que debe rectificarse antes del uso. Apague el suministro del gas en caso de fuga de gas.
- Vuelva a probar después de arreglar el defecto. Apague el gas de la bombona después de la prueba.

- Si la fuga detectada no puede corregirse, no intente subsanar la fuga, pero consulte con su proveedor de gas.

REGULADOR Y MANGUERA

- Utilice sólo reguladores y mangueras autorizados por LPG con las presiones antes indicadas (ver página 2). La vida útil del regulador se estima en 10 años. Se recomienda que se cambie el regulador a los 10 años desde la fecha de fabricación.
- El uso de un regulador o manguera incorrectos no es seguro; compruebe siempre que tiene los elementos adecuados antes de utilizar la barbacoa.
- La manguera empleada debe cumplir los estándares oportunos del país en que se emplee. La longitud de la manguera debe ser de 1,5 metros (máximo). Deberá sustituir una manguera rasgada o dañada. Asegúrese de que la manguera no está obstruida, doblada, o en contacto con cualquier parte de la barbacoa que no sea su conexión. Cambie la manguera cuando las condiciones nacionales lo requieran y/o dependiendo de su validez.
- La manguera no debe doblarse ni plegarse cuando esté conectada al regulador y a la parrilla exterior. Ninguna parte de la manguera debe tocar ninguna parte del aparato. Por tanto, coloque la bombona fuera del lado izquierdo del aparato a la mayor distancia permitida por la longitud de la manguera.

ALMACENAMIENTO

Guardar el aparato en interior sólo se permite si la bombona está desconectada y retirada del aparato. Cuando el aparato no se vaya a usar durante mucho tiempo, debe guardarse en su embalaje original en un entorno seco libre de polvo.

BOMBONA DE GAS

El aparato debe utilizarse con cualquier bombona con un peso de entre 4,5 kg y 15 kg de butano y entre 3,9 y 13 kg de propano. ¡La bombona no debe dejarse caer o manipularse con dureza! Si el aparato no se utiliza, se debe desconectar la bombona. Sustituya la tapa protectora de la bombona después de desconectarla del aparato. El peso máximo de la bombona es de 6,75kg.

Las bombonas deben almacenarse en exteriores en posición vertical y fuera del alcance de los niños. La bombona nunca debe almacenarse donde las temperaturas puedan superar los 50°C. No guarde la bombona cerca de llamas, luces de pilotos u otras fuentes de ignición. NO FUMAR. La bombona debe cambiarse lejos de cualquier fuente de ignición.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



PRECAUCIÓN: Las tareas de limpieza y mantenimiento deben llevarse a cabo cuando la barbacoa se haya enfriado y el suministro de combustible esté APAGADO en la bombona de gas. Recomendamos que lleve esta parrilla a su proveedor de gas habitual para que la revise un ingeniero competente. No intente revisar este aparato por su cuenta.

LIMPIEZA

"Quemar" la barbacoa tras cada uso (durante 15 minutos aproximadamente) mantendrá el exceso de restos de comida al mínimo.

SUPERFICIE EXTERIOR

Utilice una solución de detergente suave o levadura y agua caliente. Se puede emplear polvos

quitagrasas no abrasivos en manchas duras, y luego enjuague con agua.

Si la superficie interior de la tapa de la barbacoa tiene el aspecto de pintura descascarillada, la grasa horneada se ha convertido en carbón y se está desconchando. Limpie a conciencia con una solución de agua caliente jabonosa. Aclare con agua y deje que se seque totalmente. **NUNCA UTILICE LIMPIADOR DE HORNO**

INTERIOR DEL FONDO DE LA BARBACOA

Retire los restos utilizando un cepillo, un estropajo y/o una espátula con una solución de agua jabonosa. Enjuague con agua y deje que se seque.

SUPERFICIES PLÁSTICAS

Lave con un paño suave y una solución de agua caliente jabonosa. Enjuague con agua. No utilice limpiadores abrasivos, desengrasantes o un limpiador concentrado de barbacoa sobre partes plásticas.

REJILLA DE COCINADO

Utilice una solución de agua con un jabón medio. Se puede emplear polvos quitagrasas no abrasivos en manchas duras, y luego enjuague con agua.

BANDEJA Y TAZA PARA GRASA

No abra la bandeja para grasa durante el uso.

Cuando limpie la bandeja para grasa, retire la taza para grasa y luego quite la bandeja para grasa.

Compruebe la taza para grasa y retire el aceite cuando llegue a 1/3 de su capacidad.

Método: una vez que se enfríe la taza para grasa, póngala en posición horizontal y muévela con el gancho horizontal reverso para sacar la taza para grasa.

LIMPIAR EL MONTAJE DEL QUEMADOR

Apague el gas en el mando y desconecte la bombona. Retire la rejilla de enfriamiento.

Limpie el quemador con un cepillo suave o limpie con aire con aire comprimido y pase un paño.

Limpie cualquier puerto bloqueado con un limpiador de tuberías o cable rígido (como un clip abierto).

Inspeccione el quemador para comprobar si hay cualquier daño (rayones o agujeros). Si encuentra algún daño, sustitúyalo por un nuevo quemador. Reinstale el quemador, asegúrese de que los orificios de la válvula del gas están correctamente posicionados y asegurados dentro de la entrada del quemador (venturi).

En algunos casos su barbacoa se encenderá por algún insecto que pase por el quemador o una araña que haga su telaraña dentro del quemador. Esto puede rectificarse utilizando un cepillo de botella insertado a través del quemador/venturi y metiéndolo en el quemador a través de toda su longitud. Si el problema persiste, consulte con su proveedor de gas.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Su parrilla tiene dos años de garantía desde la fecha de compra. Se repararán todos los materiales o defectos de fabricación sin coste alguno.

Será de aplicación lo siguiente:

- No se considerará ninguna reclamación por compensación, incluyendo daños.
- Cualquier reparación o sustitución de componentes durante el período de garantía no dará lugar a una ampliación del período de garantía.

- La garantía caducará si se ha realizado alguna modificación, o se han ajustado componentes no originales, o si la parrilla ha sido reparada por un tercero.
- Los componentes sujetos al desgaste habitual, como las rejillas, no están cubiertas por la garantía.
- La garantía sólo es válida a la presentación del recibo de compra original, no alterado y con la fecha sellada.
- La garantía no cubre los daños causados por acciones que se desvíen de las descritas en el manual de usuario o por negligencias.
- Los costes de transporte y los riesgos implicados durante el transporte de la parrilla o los componentes correrán siempre a cargo del comprador.

Para evitar gastos innecesarios, le recomendamos que lea con atención las instrucciones de usuario. Si no encuentra una solución, lleve la parrilla a su distribuidor para su reparación.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

GB	FR	I	NL	E	DK	S	N	PL	
Model name	Modèle	Modello	Model	Modelo	Type	Modell	Modell	Nazwa modelu	PG 101
Portable grill gas	Gril à gaz portable	Grill portatili gas	Draagbare grill op gas	Parrilla de gas portátil	Bærbar grillgas	Bärbar gasolgrill	Portable gassgrill	Skladany grill gazowy	
Power	Puissance	Potere	Vermogen	Poder	Gas	Gas	Gass	Gaz	3.5 kW
Gas	Gaz	Gas	Gas	Gas	Gas < 15kg	Gas < 15kg	Gass <15kg	Gaz < 15 kg	Butane 28-30 mbar // Propane 30/37 mbar
Gas category	Catégorie de gaz	Categoria di gas	Gas categorie	Categoría de gas	Gaskategori	Gaskategori	Gasskategori	Kategoria gazu	13B/P(30) // 13+(28-30/37)
PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	0845CR-0112
Consumption (max.)	Consummation (max.)	Consumo (max)	Verbruik (max)	Consumo (max.)	Gasforbrug (max)	Gasförbrukning (max)	Styrke (max)	Zużycie (maks.)	255 g/h
Made in	Fabriquè en	Fatto in	Geproduceerd in	Producido en	Fremstillet i	Tilberedning	Produsert i	Wyprodukowano w	P.R.C.
Countries of Destination	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
<p>FOR OUTDOOR USE ONLY - Close the valve of the gas cylinder or the regulator after use. - The use of this appliance in enclosed areas can be dangerous and is PROHIBITED. - Read the instructions before using this appliance. - The appliance must be installed in accordance with the instructions and local regulations. - For use outdoors and in well ventilated areas. - A well ventilated area must have a minimum of 25% of the surface area open. - The surface area is sum of the walls surface.</p> <p>POUR USAGE À L'EXTÉRIEUR UNIQUEMENT - Fermez la vanne de la bouteille de gaz ou le régulateur après utilisation. - L'utilisation de cet appareil dans des zones fermées peut être dangereuse et est INTERDITE. - Lisez les instructions avant d'utiliser cet appareil. - L'appareil doit être installé conformément aux instructions et aux réglementations locales. - À utiliser à l'extérieur et dans des endroits bien ventilés. - Une zone bien ventilée doit avoir au minimum 25% de la surface ouverte. - La superficie est la somme de la surface murale.</p> <p>SOLO PER USO ALL'ESTERNO - Chiudere la valvola della bombola del gas o il regolatore dopo l'uso. - L'uso di questo apparecchio in ambienti chiusi può essere pericoloso ed è VIETATO. - Prima di usare questo apparecchio, leggere le istruzioni. - L'apparecchio deve essere installato secondo le istruzioni e le normative locali. - Utilizzare esclusivamente all'esterno in zone ben ventilate. - Una zona ben ventilata deve avere un minimo del 25% della superficie aperta. - La superficie è la somma della superficie delle pareti.</p> <p>UITSLUITEND VOOR GEBRUIK BIJTENSCHUITS - Sluit het ventiel van de gasfles of de regelaar na gebruik. - Het gebruik van dit toestel in gesloten omgevingen kan gevaarlijk zijn en is VERBODEN. - Lees de instructies voor installatie en gebruik van dit toestel. - Dit toestel moet geïnstalleerd worden overeenkomstig de instructies en de lokale reguleringsvoorschriften. - Voor gebruik buitenshuis en in goed geventileerde ruimtes. - Voor het bekomen van een ruimschoots geventileerde ruimte moet minstens 25% van het grondoppervlak open zijn. - Het grondoppervlak is de som van de oppervlakte van de muren.</p> <p>PARA USO EXCLUSIVO EN EXTERIORES - Cierre la válvula del cilindro de gas o el regulador después de cada uso. - El uso de este aparato en áreas cerradas puede entrañar peligro y además está PROHIBIDO. - Lea las instrucciones antes de usar este aparato. - El aparato debe instalarse en conformidad con las instrucciones y las normativas de su localidad. - Para uso exclusivo en exteriores y zonas bien ventiladas. - Un área bien ventilada debe tener un mínimo del 25% de su superficie abierta. - La superficie arriba indicada es la suma de la superficie de las paredes.</p> <p>KUN TIL UDENDORS BRUG - Luk gascylindrens ventilt eller regulereren efter brug. - Brug af dette apparat i lukkede områder er farligt og er FORBUDT. - Les instruktionerne før brug af dette apparat. - Apparatet skal installeres i overensstemmelse med instruktionerne og de lokale regler. - Til brug i udendørs og velventilerede områder. - Et velventileret område skal have et åbent areal på mindst 25%. - Overfladearealet er summen af væggenes overflade.</p> <p>ENDAST FÖR UTOMHUSBRUK - Stäng ventilen på gascylindern eller regulatorn efter användning. - Användning av denna apparat i slutna utrymmen kan vara farligt och är FORBUDET. - Läs instruktionerna innan du använder apparaten. - Apparatens måste installeras i enlighet med instruktionerna och de lokala bestämmelser. - För utomhusbruk och i väl ventilerade områden. - Ett väl ventilerat område måste ha minst 25 % av överskottsarealen öppet. - Överskottsarealen är summan av väggens yta.</p> <p>KUN FOR UTENDORS BRUK - Steng ventilen på gasflasken eller regulatoren etter bruk. - Bruk av dette apparatet i lukkede områder kan være farlig og er FORBUDT. - Les bruksanvisningen før du bruker dette apparatet. - Apparatet må monteres i samsvar med instruksene og de lokale forskriftene. - For bruk utendørs og på godt ventilerte områder. - Et godt ventilert område må ha minimum 25 % av arealet åpent. - Overflatearealet er summen av veggoverflatene.</p> <p>DO UŻYTKU ZEWNĘTRZNEGO - Po użyciu zamknąć zawór butli z gazem lub regulatora. - Używanie grilla w zamkniętych pomieszczeniach może być niebezpieczne i jest ZABRONIONE. - Prosimy przeczytać instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia. - Urządzenie musi być zainstalowane zgodnie z instrukcjami i lokalnymi przepisami. - Do użytku na zewnątrz i w miejscach z dobrą wentylacją. - Miejsce z dobrą wentylacją musi mieć przynajmniej 25% otwartej powierzchni. - Powierzchnia to suma powierzchni ścian.</p>									
Serial number AH									

Qlima



0845CR-0112



PVG Holding B.V.
P.O. Box 96, 5340
AB OSS, THE
Netherlands
Qlima.com



Eliminación

El embalaje está hecho de materiales respetuosos con el medio ambiente, que puede eliminar en sus puntos de reciclado local.



No elimine bajo ninguna circunstancia la barbacoa donde se tiran habitualmente los desechos domésticos. Tirela en un local autorizado de eliminación o en su instalación comunitaria de eliminación.

Respete las normativas actuales en vigor. En caso de duda, póngase en contacto con su instalación de eliminación.

E

15

PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ (FR)



Lisez attentivement les consignes suivantes et assurez-vous que votre barbecue est correctement installé, assemblé et entretenu. Le non-respect de ces consignes peut provoquer des blessures corporelles et/ou des dégâts matériels graves.

Si vous avez des questions concernant l'assemblage ou l'utilisation, veuillez consulter votre vendeur ou votre distributeur de GPL.

Ne placez jamais la bouteille de gaz à proximité immédiate du barbecue. Placez toujours la bouteille de gaz à l'arrière gauche de l'appareil. La bouteille de gaz doit être posée le plus loin possible de l'appareil en veillant toutefois à ce que le tuyau ne soit pas trop tendu.

N'allumez jamais le gril avec le couvercle fermé.

L'appareil et la bouteille doivent être placés sur une surface plane et ne doivent pas être transportés/déplacés lorsqu'ils sont allumés.

INFORMATIONS À L'ATTENTION DU CONSOMMATEUR : À conserver pour un usage futur.

MÉTHODES D'UTILISATION

Le barbecue est sûr et facile à utiliser. Veuillez vous assurer que vous utilisez votre barbecue à la pression adéquate.

La cuisson des aliments peut se faire avec le couvercle ouvert ou fermé. Le couvercle doit être ouvert pendant 1 minute afin de faire ressortir la chaleur lorsqu'il a été fermé pendant plus de 5 minutes. Bac ramasse graisses et coupelle ramasse graisses sous le bac.

Une ventilation adéquate est primordiale pour favoriser la combustion et le rendement énergétique du barbecue. Cela garantit la sécurité de l'utilisateur et des autres personnes se trouvant à proximité de la zone dans laquelle l'appareil est utilisé. N'utilisez jamais l'appareil dans une zone fermée et couverte.

- Lorsque la vitesse du vent est supérieure à 2 m/s, n'utilisez pas le gril à gaz face au vent.
- L'appareil est destiné à un usage extérieur uniquement.
- Avertissement ! Les pièces accessibles peuvent être extrêmement chaudes. Veuillez le tenir hors de portée des enfants.
- Lire les instructions avant d'utiliser cet appareil.
- Ne déplacez pas l'appareil quand il fonctionne.
- Éteignez l'appareil au niveau du robinet de la bouteille ou du détendeur après utilisation.
- Toute modification apportée à l'appareil peut être dangereuse et causer des blessures corporelles ou des dégâts matériels.
- Les pièces scellées par le fabricant ou son agent ne doivent pas être manipulées par l'utilisateur.
- Toute modification non autorisée apportée à l'appareil annule la garantie de cet appareil.
- Ne modifiez pas l'appareil.
- Ne placez jamais la bouteille sous le barbecue sur l'étagère du bas, cela pourrait causer de graves blessures corporelles, pour l'utilisateur ou les personnes se trouvant à proximité, et/ou des dégâts matériels.
- Utilisez des gants de protection lors de la manipulation de composants particulièrement chauds.
- Le dessus de l'appareil ne doit pas être obstrué par des arbres, des buissons ou un appendice. Laissez un espace libre de 1 mètre de rayon autour de l'appareil lors de l'installation.
- Éloignez toute matière inflammable de l'appareil. (Produits à base de pétrole, diluants ou tout autre objet solide portant une étiquette indiquant un produit inflammable.)
- Fermez la vanne de la bouteille de gaz ou le régulateur après utilisation.
- L'utilisation de cet appareil dans des zones fermées peut être dangereux et est INTERDIT.

MODE D'EMPLOI

Respectez scrupuleusement les instructions de cette notice d'utilisation pour éviter d'endommager gravement votre barbecue, de vous blesser et de provoquer des dommages matériels.

1. Assemblez le barbecue en suivant attentivement les consignes d'assemblage.
2. Raccordez le tuyau de gaz au barbecue. Raccordez le détendeur au tuyau.
3. Branchez le détendeur sur le robinet de la bouteille de gaz en suivant les consignes fournies avec le détendeur.
4. Tournez tous les boutons de commande jusqu'à la position « OFF » (fermé) avant d'ouvrir l'alimentation en gaz de l'appareil.
5. Utilisez le détendeur conformément aux consignes fournies avec le détendeur.

ALLUMER VOTRE BARBECUE

Instructions sur l'éclairage:

1. Raccordez la bouteille de gaz au barbecue en suivant les consignes fournies avec le détendeur.
2. Tournez tous les boutons de commande jusqu'à la position « OFF » (fermé).
3. Ouvrez l'alimentation en gaz (position « ON ») au niveau de la bouteille de gaz ou de l'interrupteur du détendeur en respectant les instructions d'utilisation et de raccordement du détendeur. Contrôlez avec de l'eau savonneuse que le raccordement entre la bouteille de gaz et le détendeur et le robinet du gaz ne fuient pas. Si des bulles apparaissent, cela signifie qu'il y a une fuite. Si vous détectez une fuite, n'utilisez pas le barbecue. Demandez conseil auprès de votre distributeur de gaz ou du barbecue.
4. Pour allumer le brûleur gauche, appuyez sur le bouton de commande gauche et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la « position maximale » tout en appuyant sur le bouton d'allumage situé entre les deux boutons jusqu'à quatre fois de suite. Ceci allumera le brûleur gauche. Sinon, répétez ce processus.
5. Si le brûleur ne s'allume pas après deux tentatives, éteignez le robinet de gaz (position « OFF ») et attendez 5 minutes avant de procéder à nouveau à l'étape d'allumage.
6. Si le brûleur ne reste pas allumé, répétez l'étape 4.
7. Lorsque le brûleur est allumé, réglez la chaleur en tournant le bouton à la position haute/basse.
8. Pour allumer le brûleur droite, appuyez sur le bouton de commande droite et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la « position maximale » tout en appuyant sur le bouton d'allumage situé entre les deux boutons jusqu'à quatre fois de suite. Ceci allumera le brûleur droite. Sinon, répétez ce processus.
9. Si le brûleur ne s'allume pas après deux tentatives, éteignez le robinet de gaz (position « OFF ») et attendez 5 minutes avant de procéder à nouveau à l'étape d'allumage.
10. Si le brûleur ne reste pas allumé, répétez l'étape 8.
11. Lorsque le brûleur est allumé, réglez la chaleur en tournant le bouton à la position haute/basse.
12. Pour éteindre le barbecue, tournez le robinet de la bouteille de gaz ou le détendeur à la position « OFF » en suivant les instructions du détendeur, tournez tous les boutons de commande de l'appareil dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position « OFF » lorsque la flamme est éteinte.



Avertissement : Si un brûleur ne parvient pas à s'allumer, éteignez le bouton de commande (en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre) et aussi fermez également le robinet de la bouteille de gaz. Attendez cinq minutes avant de procéder à nouveau à l'étape d'allumage.

Après l'utilisation, fermez l'alimentation en gaz en tournant l'interrupteur du détendeur sur « OFF » ou en tournant le robinet de la bouteille sur « OFF ».

En cas de retour de flamme pendant l'utilisation de l'appareil. Tournez tous les boutons de commande, le robinet de la bouteille et l'interrupteur du détendeur sur la position « OFF ». Attendez 5 minutes avant de tenter de rallumer l'appareil.

Si le problème persiste après le rallumage, consultez votre distributeur de gaz ou le magasin où vous avez acheté le barbecue ou encore un technicien en gaz qualifié pour obtenir de l'aide ou faire réparer l'appareil. N'essayez jamais de résoudre le problème vous-même car cela pourrait entraîner des blessures et/ou des dommages matériels graves.

Avant de ranger l'appareil, nettoyez tout excès de graisse à l'aide d'un chiffon humecté d'une solution détergente douce comme agent nettoyant.

Rangez l'appareil dans un environnement propre et sec.

Ne rangez pas votre bouteille de gaz à l'intérieur. Rangez-la dans un endroit bien aéré et à l'abri des rayons directs du soleil.

RACCORDEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ À L'APPAREIL

Cet appareil est conçu pour n'être utilisé qu'avec du gaz butane ou propane basse pression ou leur mélange gazeux et doit être alimenté par un détendeur basse pression approprié à l'aide d'un tuyau flexible. Le tuyau doit être raccordé au détendeur et à l'appareil à l'aide de colliers de serrage pour tuyaux.

- Utilisez un détendeur 28 mbar de catégorie I3+ pour le gaz butane et un détendeur 37 mbar de catégorie I3+ pour le gaz propane.
- En utilisant un détendeur de 30 mbar de catégorie I3B/P(30)
- En utilisant un détendeur de 37 mbar de catégorie I3B/P(37)
- En utilisant un détendeur de 50 mbar de catégorie I3B/P(50)
- Utilisez un détendeur adéquat conforme à la norme BSEN 12864:2001.

Veuillez consulter votre vendeur de GPL pour obtenir des informations concernant le détendeur approprié pour votre bouteille de gaz.

VEUILLEZ PROCÉDER AU TEST DE FUITES AVANT L'UTILISATION

Ne procédez jamais au test de fuites à l'aide d'une flamme nue, utilisez toujours une solution d'eau savonneuse.

COMMENT PROCÉDER AU TEST DE FUITES

- Préparez 60-90 ml de fluide de solution de détection de fuite en mélangeant un volume de liquide vaisselle avec 3 volumes d'eau.
- Assurez-vous que le robinet se trouve sur la position « OFF » (« arrêt »).
- Branchez le détendeur à la bouteille de gaz et raccordez-le au raccord d'alimentation du tuyau et du gril à gaz extérieur, vérifiez que les raccords sont sécurisés puis allumer le gaz (« ON »).
- Appliquez la solution savonneuse sur le tuyau et tous les joints. Si des bulles se forment, cela signifie qu'il y a une fuite et que vous devez impérativement régler ce problème avant d'utiliser l'appareil. Coupez l'alimentation en gaz en cas de fuite de gaz.
- Refaites le test une fois la réparation effectuée. Éteignez le gaz « OFF » au niveau de la bouteille après le test.
- Si vous ne parvenez pas à réparer une fuite détectée, n'essayez pas d'y remédier vous-même, consultez votre revendeur de gaz.

DÉTENDEUR ET TUYAU

- N'utilisez que des détendeurs et des tuyaux homologués pour être utilisés avec du GPL aux pressions susmentionnées (Voir page 2). La durée de vie estimée du détendeur est de 10 ans. Il est recommandé de changer le détendeur dans les 10 ans à partir de la date de fabrication.
- L'utilisation d'un détendeur ou d'un tuyau inapproprié est dangereuse ; vérifiez toujours que vous avez les éléments appropriés avant de faire fonctionner le barbecue.
- Le tuyau utilisé doit être conforme aux normes en vigueur du pays où l'appareil est utilisé. La longueur du tuyau ne doit pas dépasser 1,5 mètre. Le tuyau doit être remplacé quand il est usé ou endommagé. Assurez-vous que le tuyau n'est ni bouché ni noué et qu'il n'est en contact avec aucune pièce du barbecue autre que son raccord d'alimentation. Remplacez le tuyau lorsque les conditions nationales l'exigent et/ou selon sa validité.
- Le tuyau ne doit pas être tordu ni plié lorsqu'il est raccordé à la bouteille de gaz. Aucune partie du tuyau ne doit être en contact avec les pièces du barbecue. Placez la bouteille de gaz à gauche de l'appareil à la distance maximale permise par la longueur du tuyau.

F

STOCKAGE

L'appareil ne peut être rangé à l'intérieur que si la bouteille de gaz est déconnectée et retirée de l'appareil. En cas de période d'inutilisation prolongée de l'appareil, rangez-le dans son emballage d'origine et placez-le dans un endroit sec et exempt de poussière.

BOUTEILLE DE GAZ

L'appareil peut être utilisé avec toute bouteille de gaz dont le poids est compris entre 4,5 kg et 15 kg pour le butane et entre 3,9 kg et 13 kg pour le propane. Veillez à ce que la bouteille de gaz ne tombe pas et ne soit pas manipulée brutalement ! Si l'appareil n'est pas utilisé, la bouteille doit être débranchée. Remettez en place le capuchon de protection sur la bouteille de gaz après l'avoir débranchée de l'appareil. Le poids maximum de la bouteille de gaz est de 6,75 kg.

Les bouteilles de gaz doivent être stockées à l'extérieur en position verticale et hors de portée des enfants. Les bouteilles de gaz ne doivent jamais être stockées dans un endroit où la température excède 50°C. Ne stockez pas les bouteilles de gaz à proximité de flammes nues, de flammes pilotes ou de toute autre source d'embrasement. **NE FUMEZ PAS.** La bouteille de gaz doit être éloignée de toute source d'embrasement.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE



ATTENTION : Toutes les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées lorsque le barbecue est froid et que l'alimentation en combustible est fermée (« OFF ») au niveau de la bouteille de gaz. Nous recommandons que ce barbecue à gaz soit entretenu par votre point de vente de gaz local au moins une fois par an par un technicien compétent. N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même.

NETTOYAGE

Brûler tous les résidus alimentaires après chaque utilisation du barbecue (il faut 15 minutes environ) permet de les réduire au minimum.

SURFACE EXTÉRIEURE

Utilisez un détergent doux ou du bicarbonate de soude avec une solution à base d'eau chaude. Vous pouvez utiliser une poudre à récurer non abrasive sur les salissures tenaces puis rincer avec de l'eau.

Si la surface interne du couvercle du barbecue a l'apparence d'une peinture qui s'écaille, cela est dû aux résidus de graisse brûlée qui se sont transformés en carbone et que celle-ci s'écaille. Nettoyez minutieusement à l'aide d'une solution d'eau savonneuse chaude. Rincez à l'eau et laissez sécher complètement. **N'UTILISEZ JAMAIS DE PRODUIT NETTOYANT POUR FOUR**

INTÉRIEUR DE LA PARTIE INFÉRIEURE DU BARBECUE

Retirez les résidus à l'aide d'une brosse, d'un racloir et/ou d'une éponge de nettoyage puis lavez avec une solution d'eau savonneuse. Rincez à l'eau et laissez sécher.

SURFACES EN PLASTIQUE

Lavez avec un chiffon doux et une solution d'eau savonneuse chaude. Rincez à l'eau. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs, de dégraissants ni de nettoyeurs concentrés pour barbecue sur les surfaces en plastique.

GRILLE DE CUISSON

Utilisez une solution d'eau savonneuse douce. Vous pouvez utiliser une poudre à récurer non abrasive sur les salissures tenaces puis rincer avec de l'eau.

BAC RAMASSE GRAISSES ET COUPELLE RAMASSE GRAISSES

Veuillez ne pas ouvrir le bac ramasse graisses pendant l'utilisation.

Avant de nettoyer le plateau récupérateur de graisse, retirez d'abord la coupelle ramasse graisses puis retirez le plateau.

Veuillez vérifier la coupelle ramasse graisses régulièrement et retirer l'huile lorsqu'il est plein au 1/3.

Méthode : Une fois que la coupelle ramasse graisses est refroidie, placez la coupelle ramasse graisses horizontalement et déplacez-la avec le crochet à l'envers horizontalement, cela pourrait faire sortir la coupelle ramasse graisses.

NETTOYAGE DES BRÛLEURS

Fermez le gaz au niveau du bouton de commande (« OFF ») et débranchez la bouteille de gaz. Retirez la grille de refroidissement.

Nettoyez le brûleur à l'aide d'une brosse douce ou d'une souffleuse à air comprimé et essuyez avec un chiffon.

Nettoyez tous les orifices obstrués à l'aide d'un cure-pipe ou d'un fil de fer rigide (comme par exemple un trombone déplié).

Vérifiez que le brûleur n'est pas endommagé (fissures ou trous). Si vous détectez un brûleur endommagé, remplacez-le. Remplacez le brûleur, assurez-vous que les orifices du robinet de gaz sont correctement positionnés et bien fixés à l'intérieur de l'arrivée du brûleur (venturi).

Dans certains cas, il peut y avoir un retour de flamme parce qu'il y a un insecte ou une toile d'araignée dans le venturi du brûleur. Pour régler ce problème, utilisez un goupillon que vous insérerez dans le venturi du brûleur et poussez-le dans le brûleur sur toute sa longueur. Si le problème persiste, consultez votre revendeur de gaz.

CONDITIONS DE GARANTIE

Le gril est garanti deux ans à partir de la date d'achat. Durant cette période, toutes les réparations nécessaires dues à des défauts de fabrication et de matériels sont effectuées gratuitement.

Dans ce cadre, les règles suivantes s'appliquent:

- Toutes les demandes de dommages et intérêts, y compris pour dommages indirects ne seront pas honorées.
- Toute réparation ou remplacement des composants au cours de la période de garantie n'entraînera pas une prolongation de la période de garantie.
- La garantie n'est pas valable en cas de modification de l'appareil, de montage de pièces qui ne sont pas d'origine, ou de réparation du gril effectuée par des tierces personnes.
- Les pièces subissant une usure normale, telles que les grilles, ne sont pas couvertes par la garantie.
- La garantie est valable uniquement sur présentation de la preuve d'achat originale, non modifiée, et datée.
- La garantie ne couvre pas les dégâts causés par une utilisation ne respectant pas le mode d'emploi, ou suite à des négligences.
- Les coûts de transport et les risques liés au transport de l'appareil ou des composants de l'appareil sont toujours de la responsabilité de l'acheteur.

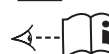
Pour éviter des dépenses inutiles, nous vous conseillons de toujours consulter en premier lieu le mode d'emploi. Si celui-ci ne donne pas de résultat, faites réparer le gril chez votre distributeur.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Qlima



0845CR-0112



PVG Holding B.V.
PO. Box 96, 5340
AB OSS, THE
Netherlands
Qlima.com

(GB)	(FR)	(I)	(NL)	(E)	(DK)	(S)	(N)	(PL)	
Model name	Modèle	Modello	Model	Modelo	Type	Modell	Modell	Nazwa modelu	PG 101
Portable grill gas	Gril à gaz portable	Grill portatili gas	Draagbare grill op gas	Parrilla de gas portátil	Bærbar grillgas	Bärbar gasogrill	Portable gassgrill	Składany grill gazowy	
Power	Puissance	Potere	Vermogen	Poder	Gas	Gas	Gass	Gaz	3.5 kW
Gas	Gaz	Gas	Gas	Gas	Gas < 15kg	Gas < 15kg	Gass <15kg	Gaz < 15 kg	Butane 28-30 mbar // Propane 30/37 mbar
Gas category	Catégorie de gaz	Categoria di gas	Gas categorie	Categoría de gas	Gaskategori	Gaskategori	Gasskategori	Kategoria gazu	13B/P(30) // 13+(28-30/37)
PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	0845CR-0112
Consumption (max.)	Consummation (max.)	Consumo (max)	Verbruik (max)	Consumo (max.)	Gasforbrug (max)	Gasförbrukning (max.)	Styrke (max)	Zużycie (maks.)	255 g/h
Made in	Fabriqué en	Fatto in	Geproduceerd in	Producido en	Fremstillet i	Tillverkade	Produsert i	Wyprodukowano w	P.R.C.
Countries of Destination	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
<p>FOR OUTDOOR USE ONLY - Close the valve of the gas cylinder or the regulator after use - The use of this appliance in enclosed areas can be dangerous and is PROHIBITED. - Read the instructions before using this appliance - The appliance must be installed in accordance with the instructions and local regulations. - For use outdoors and in well ventilated areas - A well ventilated area must have a minimum of 25% of the surface area open. - The surface area is sum of the walls surface.</p> <p>POUR USAGE À L'EXTÉRIEUR UNIQUEMENT - Fermez la vanne de la bouteille de gaz ou le régulateur après utilisation. - L'utilisation de cet appareil dans des zones fermées peut être dangereuse et est INTERDIT. - Lire les instructions avant d'utiliser cet appareil. - L'appareil doit être installé conformément aux instructions et aux réglementations locales. - À utiliser à l'extérieur et dans des endroits bien ventilés. - Une zone bien ventilée doit avoir au minimum 25% de la superficie ouverte. - La superficie est la somme de la superficie delle pareti.</p> <p>SOLO PER USO ALL'ESTERNO - Chiudere la valvola della bombola del gas o il regolatore dopo l'uso. - L'uso di questo apparecchio in ambienti chiusi può essere pericoloso ed è VIETATO. - Prima di usare questo apparecchio, leggere le istruzioni. - L'apparecchio deve essere installato secondo le istruzioni e le normative locali. - Utilizzare esclusivamente all'esterno in zone ben ventilate. - Una zona ben ventilata deve avere un minimo del 25% della superficie aperta. - La superficie è la somma della superficie delle pareti.</p> <p>UITSLUITEND VOOR GEBUIK BUITENSHUIS - Sluit het ventiel van de gasfles of de regelaar na gebruik. - Het gebruik van dit toestel in afgesloten omgevingen kan gevaarlijk zijn en is VERBODEN. - Lees de instructies voor installatie en gebruik van dit toestel. - Dit toestel moet geïnstalleerd worden overeenkomstig de instructies en de lokale regelgevingen. - Voor gebruik buitenshuis en in goed geventileerde ruimtes. - Voor het bekomen van een ruimschoots geventileerde ruimte moet minstens 25% van het grondoppervlak open zijn. - Het grondoppervlak is de som van de oppervlakte van de muren.</p> <p>PARA USO EXCLUSIVO EN EXTERIORES - Cierre la válvula del cilindro de gas o el regulador después de cada uso. - El uso de este aparato en áreas cerradas puede entrañar peligro y además está PROHIBIDO. - Lea las instrucciones antes de usar este aparato. - El aparato debe instalarse en conformidad con las instrucciones y las normativas de su localidad. - Para uso exclusivo en exteriores y zonas bien ventiladas. - Un área bien ventilada debe tener un mínimo del 25% de su superficie abierta. - La superficie arriba indicada es la suma de la superficie de las paredes.</p> <p>KUN TIL UDENDORS BRUG - Luk gascylindrens ventiel eller regulatoren efter brug. - Brug af dette apparat i lukkede områder er farligt og er FORBUDT. - Læs instruktionerne før brug af dette apparat. - Apparatet skal installeres i overensstemmelse med instruktionerne og de lokale regler. - Til brug i udendørs og velventilerede områder. - Et velventileret område skal have et åbent areal på mindst 25%. - Overfladearealet er summen af væggen overflade.</p> <p>ENDAST FÖR UTMOMHUSBRUK - Stäng ventilen på gascylindern eller regulatorn efter användning. - Användning av denna apparat i slutna utrymmen kan vara farligt och är FORBUDET. - Läs instruktionerna innan du använder apparaten. - Apparatens måste installeras i enlighet med instruktioner och lokala bestämmelser. - För utomhusbruk och i väl ventilerade områden. - Ett väl ventilerat område måste ha minst 25% av öppen yta. - Ytans area ska vara summan av väggytan.</p> <p>KUN FOR UTENDORS BRUK - Steng ventilen på gassflasken eller regulatoren etter bruk. - Bruk av dette apparatet i lukkede områder kan være farlig og er FORBUDT. - Les bruksanvisningen før du bruker dette apparatet. - Apparatet må monteres i samsvar med instruksene og de lokale forskriftene. - For bruk utendørs og på godt ventilerte områder. - Et godt ventilert område må ha minimum 25 % av åpent areal. - Overflatearealet er summen av veggoverflatene.</p> <p>DO UŻYTKU ZEWNĘTRZNEGO - Po użyciu zamknij zawór butli z gazem lub regulatora. - Używanie grilla w zamkniętych pomieszczeniach może być niebezpieczne i jest ZABRONIONE. - Prosimy przeczytać instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia. - Urządzenie musi być zamontowane zgodnie z instrukcjami i lokalnymi przepisami. - Do użytku na zewnątrz i w miejscach z dobrą wentylacją. - Miejsce z dobrą wentylacją musi mieć przynajmniej 25% otwartą powierzchnię. - Powierzchnia to suma powierzchni ścian.</p>									

Serial number AH



Élimination

L'emballage est fabriqué à partir de matériaux respectueux de l'environnement, que vous pouvez éliminer dans vos points de recyclage locaux.



En aucun cas, ne jetez le barbecue avec les déchets ménagers normaux. Jetez-le dans centre d'élimination de déchets homologué ou dans votre centre d'élimination de déchets communautaire.

Respectez les réglementations en vigueur. En cas de doute, contactez votre centre d'élimination de déchets.

F

23

SAFETY INSTRUCTION (GB)



Read the following instruction carefully and be sure your barbecue is properly installed, assembled and cared for. Failure to follow these instructions may result in serious bodily injury and/or property damage.

If you have any questions concerning assembly or operation, consult your dealer or LPG Company.

Never fit the cylinder right to next the barbecue. Always place the cylinder at the left hand rear of the appliance. The cylinder should be sited as far away from the appliance as possible without straining the hose.

Never light the grill with the lid closed.

The appliance and cylinder must be placed on level surface and must not be used whilst alight.

NOTE FOR CONSUMER: Retain for future Reference.

USAGE METHODS

The barbecue grill is safe and easy to use. Please ensure you only use your barbecue at the correct pressure the appliance is designed for.

Food can be barbecued on the cooking grid either with or without the lid being closed. When the lid is closed for 5 minutes, the lid must be open for 1 minute to release heat.

With a grease tray and a grease cup under the case.

Adequate ventilation is vital for combustion and efficiency performance of the barbecue. This will ensure the safety of the user and other people in the vicinity of the area where the appliance is being used. Never use the appliance in any enclosed covered area.

- When the wind speed is above 2m/s, don't use gas grill facing to the wind.
- The appliance is designed for use outdoors only.
- Warning! Accessible parts may be very hot. Keep young children away.
- Read the instructions before using the appliance.
- Do not move the appliance while in use.
- Turn off the appliance at the cylinder valve or regulator after use.
- Any modification to the appliance may be dangerous and may cause injury or property damage.
- The parts sealed by the manufacturer or his agent shall not be manipulated by the user.

- Any unauthorised modification of the appliance will invalidate the guarantee on this appliance.
- Do not modify the appliance
- Never mount the cylinder under the barbecue on the base shelf as this could result in serious injury to the user, other people and/or property.
- Use protective gloves when handling particularly hot components.
- The appliance must not have any overhead obstruction. E.g. trees, shrubs, lean to roofs.
- The appliance must be installed with a clearance of 1 m around the appliance.
- The appliance must not be used near flammable materials. (Petroleum based products, thinners or any other solid object that carries a flammable warning label.)
- Close the valve of the gas cylinder or the regulator after use.
- The use of this appliance in enclosed areas can be dangerous and is PROHIBITED.

INSTRUCTIONS FOR USE

Follow these instructions carefully to avoid seriously damaging your barbecue and causing injury to yourself and to property.

1. Assemble the barbecue following the assembly instructions carefully.
2. Connect the gas hose to the barbecue. Connect the regulator to the hose.
3. Connect the regulator to the cylinder valve following the regulator instructions supplied with the regulator.
4. Turn all of the control knobs to the 'OFF' position before turning on the gas supply to the appliance.
5. Operate the regulator in accordance with the instructions supplied with the regulator.

LIGHTING YOUR BARBECUE

Lighting Instructions:

1. Connect the gas cylinder to the barbecue following the instructions supplied with the regulator.
2. Turn all the control knobs to the 'OFF' position.
3. Turn 'ON' the gas supply at the cylinder or regulator switch following the regulator connection and operating instructions. Check with the use of soapy water for any gas leakage between the bottle and the regulator and the gas valve. Any leakage will show as bubbles in the area of the leak. If leak is found do not use the barbecue. Consult your gas or barbecue supplier for advice.
4. To light the left hand burner, Push down the left hand control knob and keep pressing whilst turning anti-clockwise to the "Full rate" position whilst press the ignition button sited between the two knobs up to four times in rapid succession. This will light the left hand burner. If not please repeat this process.
5. If the burner has not lit after two attempts, turn 'OFF' the gas tap and wait 5 minutes before retrying the ignition sequence.
6. If the burner does not stay alight, please repeat step 4.
7. When the burner is lit. Adjust the heat by turning the knob to the High/Low position.
8. To light the right hand burner, Push down the right hand control knob and keep pressing whilst turning anti-clockwise to the "Full rate" position whilst press the ignition button sited between the two knobs up to four times in rapid succession. This will light the right hand burner. If not please repeat this process.
9. If the burner has not lit after two attempts, turn 'OFF' the gas tap and wait 5 minutes before retrying the ignition sequence.
10. If the burner does not stay alight, please repeat step 8.
11. When the burner is lit. Adjust the heat by turning the knob to the High/Low position.
12. To turn 'OFF' the barbecue, turn the cylinder valve or regulator switch to the 'OFF' position by following the regulator instructions, turn all of the control knobs on the appliance clockwise to the "OFF" position when the flame have extinguished.



Warning: If any burner fails to ignite, turn the control knob off (clockwise) and also turn the cylinder valve off. Wait five minutes before attempting to relight with ignition sequence.

After use, close the gas supply by either turning 'OFF' the switch on the regulator or turning 'OFF' the cylinder valve.

In the event of light back whilst the appliance is in use. Turn all the controls, cylinder valve and regulator switch to the 'OFF' position. Wait 5 minutes before attempting to relight the appliance. If the problem persists after relighting, consult your gas dealer, or the store where you purchased the barbecue, or a qualified gas engineer for assistance or repair. Never try to rectify the problem yourself as this could result in serious injury and/or property damage.

Clean the appliance of excess fat, before storage, with a damp cloth using a mild detergent solution as the cleaning agent.

Store the appliance in a clean dry environment.

Do not store your gas cylinder indoors. Store in a well ventilated area away from direct sunlight.

CONNECTING THE GAS CYLINDER TO THE APPLIANCE

This appliance is only suitable for use with low-pressure butane, propane or their mixture gas and used with the appropriate low-pressure regulator via a flexible hose. The hose should be secured to the regulator and the appliance with hose clips.

- Using 28mbar regulator with category I3+ for butane gas and a 37mbar regulator with category I3+ for propane gas;
- Using a 30mbar regulator with category I3B/P(30);
- Using a 37mbar regulator with category I3B/P(37);
- Using a 50mbar regulator with category I3B/P(50);
- Use a suitable regulator certified to BSEN 12864:2001.

Please consult your LPG dealer for information regarding a suitable regulator for the gas cylinder.

BEFORE USE PLEASE CHECK FOR LEAKS

Never check for leaks with a naked flame, always use a soapy water solution

TO CHECK FOR LEAKS

- Make 2-3 fluid ounces of leak detecting solution by mixing one part washing up liquid with 3 parts water.
- Ensure the control valve is "OFF".
- Connect the regulator to the cylinder and connect regulator with hose and outdoor gas grill, ensure the connections are secure then turn ON the gas.
- Brush the soapy solution on to the hose and all joints. If bubbles appear you have a leak, which must be rectified before use. Turn off the gas supply in the event of gas leak.
- Retest after fixing the fault. Turn OFF the gas at the cylinder after testing.
- If detected leakage can not be rectified, do not attempt to cure leakage but consult your gas dealer.

REGULATOR AND HOSE

- Use only regulators and hose approved for LPG at the above pressures (See Page 2). The life expectancy of the regulator is estimated as 10 years. It is recommended that the regulator is changed within 10 years of the date of manufacture.
- The use of the wrong regulator or hose is unsafe; always check that you have the correct items before operating the barbecue.

- The hose used must conform to the relevant standard for the country of use. The length of the hose must be 1.5 meters (maximum). Worn or damaged hose must be replaced. Ensure that the hose is not obstructed, kinked, or in contact with any part of the barbecue other than at its connection. Change the hose when the national conditions require it and/or depending on its validity.
- The hose should not be twisted or kinked when attached to the regulator and outdoor gas grill. No part of the hose should touch any part of the appliance. So site the cylinder out to the left hand side of the appliance at the maximum distance permitted by the hose length.

STORAGE

Storage of an appliance indoors is only permissible if the cylinder is disconnected and removed from the appliance. When the appliance is not to be used for a period of time it should be stored in its original packaging in a dry dust free environment.

GAS CYLINDER

The appliance can be used with any gas cylinder of weights between 4.5KGS and 15KGS butane and 3.9KGS to 13KGS propane. The gas cylinder should not be dropped or handled roughly! If the appliance is not in use, the cylinder must be disconnected. Replace the protective cap on the cylinder after disconnecting the cylinder from the appliance. The maximum weight of cylinder is 6.75KGS.

Cylinders must be stored outdoors in an upright position and out of the reach of children. The cylinder must never be stored where temperatures can reach over 50°C. Do not store the cylinder near flames, pilot lights or other sources of ignition. **DO NOT SMOKE.** The cylinder should be changed away from any source of ignition.

CLEANING AND MAINTENANCE



CAUTION: All cleaning and maintenance should be carried out when the barbecue is cool and with the fuel supply turned OFF at the gas cylinder. We would recommend that this gas grill should be serviced by your local gas retail outlet at least once a year by a competent engineer. Do not attempt to service this appliance yourself.

CLEANING

"Burning off" the barbecue after every use (for approx 15 minutes) will keep excessive food residue to a minimum.

OUTSIDE SURFACE

Use mild detergent or baking soda and hot water solution. Non-abrasive scouring powder can be used on stubborn stains, then rinse with water.

If the inside surface of the barbecue lid has the appearance of peeling paint, baked on grease build up has turned to carbon and is flaking off. Clean thoroughly with strong hot soapy water solution. Rinse with water and allow to completely dry. **NEVER USE OVEN CLEANER**

INTERIOR OF BARBECUE BOTTOM

Remove residue using brush, scraper and/or cleaning pad then wash with a soapy water solution. Rinse with water and allow dry it.

PLASTIC SURFACES

Wash with a soft cloth and hot soapy water solution. Rinse with water. Do not use abrasive cleaners, degreasers or a concentrated barbecue cleaner on plastic parts.

COOKING GRID

Use a mild soapy water solution. Non-abrasive scouring powder can be used on stubborn stains then rinse with water.

GREASE TRAY AND GREASE CUP

Please do not open the grease tray during use.

When clean the grease tray, take away the grease cup first then pull out the grease tray.

Please check the grease cup on time and take away the oil when 1/3 full.

Method: after the grease cup cold, make grease cup up in horizontal line and move it with hook reverse horizontally, this could take out the grease cup.

CLEANING THE BURNER ASSEMBLY

Turn the gas OFF at the control knob and disconnect the cylinder.

Remove cooling grate.

Clean the burner with a soft brush or blow clean with compressed air and wipe with a cloth.

Clean any clogged ports with a pipe cleaner or stiff wire (such as an opened paper clip).

Inspect burner for any damage (cracks or holes). If damage is found, replace with a new burner. Reinstall the burner, check to ensure that the Gas valve orifices are correctly positioned and secured inside the burner inlet (venturi).

In some cases your barbecue will light back because of an insect crawling inside the burner venturi or a spider spinning its web inside the burner. This can be rectified by using a bottle brush inserted through the burner venturi and pushing it into the burner over the burner length. If condition persists consult your gas dealer.

CONDITIONS OF WARRANTY

There is a two-year warranty on your grill from the date of purchase. All material or manufacturing defects will be repaired free of charge.

The following applies:

- All claims for compensation, including consequential damage, will not be entertained.
- Any repairs or replacement of components during the warranty period will not result in an extension of the warranty period.
- The warranty will expire if any alterations have been made, not genuine components have been fitted or if the grill has been repaired by a third party.
- Components subject to normal wear and tear are not covered by the warranty.
- The warranty is only valid on presentation of the original, unaltered, and date-stamped purchase receipt.
- The warranty does not cover damage caused by actions that deviate from those as described in the user's manual or by neglect.
- Transportation costs and the risks involved during the transportation of the grill or components shall always be for the account of the purchaser.

To prevent unnecessary expenses, we recommend that you always carefully read the user's manual first. If this does not provide a solution, take the grill to your distributor for repair.

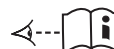
TECHNICAL SPECIFICATIONS

Qlima

(GB)	(FR)	(I)	(NL)	(E)	(DK)	(S)	(N)	(PL)	
Model name	Modèle	Modello	Model	Modelo	Type	Modell	Modell	Nazwa modelu	PG 101
Portable grill gas	Gril à gaz portable	Grill portatili gas	Draagbare grill op gas	Parrilla de gas portátil	Bærbar grillgas	Bärbar gasogrill	Portable gassgrill	Skladany grill gazowy	
Power	Puissance	Potere	Vermogen	Poder	Gas	Gas	Gass	Gaz	3.5 kW
Gas	Gaz	Gas	Gas	Gas	Gas < 15kg	Gas < 15kg	Gass <15kg	Gaz < 15 kg	Butane 28-30 mbar // Propane 30/37 mbar
Gas category	Catégorie de gaz	Categoria di gas	Gas categorie	Categoría de gas	Gaskategori	Gaskategori	Gasskategori	Kategoria gazu	13B/P(30) // 13+(28-30/37)
PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	0845CR-0112
Consumption (max.)	Consummation (max.)	Consumo (max)	Verbruik (max)	Consumo (max.)	Gasforbrug (max)	Gasförbrukning (max.)	Styrke (max)	Zużycie (maks.)	255 g/h
Made in	Fabrique en	Fatto in	Geproduceerd in	Producido en	Fremstillet i	Tillverkade	Produsert i	Wyprodukowano w	P.R.C.
Countries of Destination	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
<p>FOR OUTDOOR USE ONLY - Close the valve of the gas cylinder or the regulator after use - The use of this appliance in enclosed areas can be dangerous and is PROHIBITED. - Read the instructions before using this appliance - The appliance must be installed in accordance with the instructions and local regulations. - For use outdoors and in well ventilated areas must have a minimum of 25% of the surface area open. - The surface area is sum of the walls surface.</p> <p>POUR USAGE À L'EXTÉRIEUR UNIQUEMENT - Fermez la vanne de la bouteille de gaz ou le régulateur après utilisation. - L'utilisation de cet appareil dans des zones fermées peut être dangereuse et est INTERDIT. - Lire les instructions avant d'utiliser cet appareil. - L'appareil doit être installé conformément aux instructions et aux réglementations locales. - A utiliser à l'extérieur et dans des endroits bien ventilés. - Une zone bien ventilée doit avoir au minimum 25% de la surface ouverte. - La superficie est la somme de la superficie delle pareti.</p> <p>SOLO PER USO ALL'ESTERNO - Chiudere la valvola della bombola del gas o il regolatore dopo l'uso. - L'uso di questo apparecchio in ambienti chiusi può essere pericoloso ed è VIETATO. - Prima di usare questo apparecchio, leggere le istruzioni. - L'apparecchio deve essere installato secondo le istruzioni e le normative locali. - Utilizzare esclusivamente all'esterno in zone ben ventilate. - Una zona ben ventilata deve avere un minimo del 25% della superficie aperta. - La superficie è la somma della superficie delle pareti.</p> <p>UITSLUITEND VOOR GEBUIK BUITENHUIS - Sluit het ventiel van de gasfles of de regelaar na gebruik. - Het gebruik van dit toestel in afgesloten omgevingen kan gevaarlijk zijn en is VERBODEN. - Lees de instructies voor installatie en gebruik van dit toestel. - Dit toestel moet geïnstalleerd worden overeenkomstig de instructies en de lokale regelgevingen. - Voor gebruik buitenshuis en in goed geventileerde ruimtes. - Voor het bekomen van een ruimechoots geventileerde ruimte moet minstens 25% van het grondoppervlak open zijn. - Het grondoppervlak is de som van de oppervlakte van de muren.</p> <p>PARA USO EXCLUSIVO EN EXTERIORES - Cierre la válvula del cilindro de gas o el regulador después de cada uso. - El uso de este aparato en áreas cerradas puede entrañar peligro y además está PROHIBIDO. - Lea las instrucciones antes de usar este aparato. - El aparato debe instalarse en conformidad con las instrucciones y las normativas de su localidad. - Para uso exclusivo en exteriores y zonas bien ventiladas. - Un área bien ventilada debe tener un mínimo del 25% de su superficie abierta. - La superficie arriba indicada es la suma de la superficie de las paredes.</p> <p>KUN TIL UDENDORS BRUG - Luk gascylinders ventiler eller regulatoren efter brug. - Brug af dette apparat i lukkede områder er farligt og er FORBUDT. - Læs instruktionerne før brug af dette apparat. - Apparatet skal installeres overensstemmelse med instruktionerne og de lokale regler. - Til brug i udendørs og velventilerede områder. - Et velventileret område skal have et åbent areal på mindst 25%. - Overfladearealet er summen af væggensoverflade.</p> <p>ENDAST FÖR UTOMHUSBRUK - Stäng ventilen på gascylindern eller regulatorn efter användning. - Användning av denna apparat i slutna utrymmen kan vara farligt och är FORBUDET. - Läs instruktionerna innan du använder apparaten. - Apparatens måste installeras i enlighet med instruktioner och lokala bestämmelser. - För utomhusbruk och i väl ventilerade områden. - Ett väl ventilerat område måste ha minst 25% av öppen yta. - Ytans area ska vara summan av väggytan.</p> <p>KUN FOR UTENDORS BRUK - Steng ventilen på gasflasken eller regulatoren etter bruk. - Bruk av dette apparatet i lukkede områder kan være farlig og er FORBUDT. - Les bruksanvisningen før du bruker dette apparatet. - Apparatet må monteres i samsvar med instruksene og de lokale forskriftene. - For bruk utendørs og på godt ventilerte områder. - Et godt ventilert område må ha minimum 25 % av åpent areal. - Overflatearealet er summen av veggoverflatene.</p> <p>DO UŻYTKU ZEWNĘTRZNEGO - Po użyciu zamknij zawór butli z gazem lub regulatora. - Używanie grilla w zamkniętych pomieszczeniach może być niebezpieczne i jest ZABRONIONE. - Prosimy przeczytać instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia. - Urządzenie musi być zamontowane zgodnie z instrukcjami i lokalnymi przepisami. - Do użytku na zewnątrz i w miejscach z dobrą wentylacją. - Miejsce z dobrą wentylacją musi mieć przynajmniej 25% otwartą powierzchnię. - Powierzchnia to suma powierzchni ścian.</p>									



0845CR-0112



PVG Holding B.V.
 PO. Box 96, 5340
 AB OSS, THE
 Netherlands
 Qlima.com

Serial number AH



Disposal

The packaging is made from environmentally friendly materials, which you can dispose of at your local recycling points.



Do not under any circumstance dispose of the BBQ in normal household waste! Dispose of it at an approved disposal business or at your community disposal facility.
 Respect the currently valid regulations. If in doubt, get in touch with your disposal facility.

(GB)

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA (IT)



Leggere attentamente il manuale di istruzioni e assicurarsi che il barbecue sia installato e montato correttamente e che venga effettuata la manutenzione necessaria. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare gravi lesioni personali e/o danni al bene materiale.

In caso di domande relative a montaggio o funzionamento, consultare il rivenditore o la Società per il GPL.

Mai montare la bombola troppo vicino al barbecue. Collocare sempre la bombola nella parte posteriore sinistra dell'apparecchio. La bombola deve essere posizionata più lontano possibile dall'apparecchio senza tirare eccessivamente il tubo.

Non accendere mai la griglia con il coperchio chiuso. L'apparecchio e la bombola devono essere posizionati su una superficie piana e non devono essere utilizzati mentre sono accesi.

NOTA PER IL CONSUMATORE: Conservare per consultazioni future.

METODI DI UTILIZZO

La griglia barbecue è sicura e facile da usare. Assicurare di utilizzare il barbecue solo alla pressione corretta per cui l'apparecchio è progettato.

Gli alimenti possono essere cotti alla brace sulla griglia di cottura con il coperchio aperto oppure chiuso. Quando il coperchio è tenuto chiuso per 5 minuti, deve essere aperto per 1 minuto per liberare calore. Dotato di vassoio per la raccolta del grasso che viene convogliato in un secondo contenitore.

Una ventilazione adeguata è vitale per la combustione e l'efficienza delle prestazioni del barbecue. In tal modo è garantita la sicurezza dell'utente e delle altre persone vicino all'area in cui viene utilizzato l'apparecchio. Mai utilizzare l'apparecchio in un'area coperta e chiusa.

- Quando la velocità del vento è superiore a 2 m/s, non utilizzare la griglia a gas di fronte al vento.
- L'apparecchio è progettato solo per l'uso all'aperto.
- Avvertenza! Le parti accessibili possono essere molto calde. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Prima di usare questo apparecchio, leggere le istruzioni.
- Non spostare l'apparecchio quando è in funzione.
- Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio agendo sul rubinetto della bombola o sul regolatore.
- Qualsiasi modifica all'apparecchio può essere pericolosa e può causare lesioni o danni al bene materiale.
- Le parti sigillate dal fabbricante o dal suo agente non devono essere manipolate dall'utente.
- Qualsiasi modifica non autorizzata dell'apparecchio invaliderà la garanzia sullo stesso.
- Non modificare l'apparecchio
- Mai montare la bombola sotto il barbecue sul ripiano di base in quanto questo potrebbe provocare gravi lesioni all'utente, ad altre persone e/o al bene materiale.
- Utilizzare guanti protettivi durante la manipolazione di componenti particolarmente caldi.
- L'apparecchio non deve avere alcuna ostruzione al di sopra. Ad es. alberi, arbusti, falde dei tetti. L'apparecchio deve essere installato con una distanza di 1 m attorno ad esso.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato vicino a materiali infiammabili. (Prodotti a base di petrolio, diluenti o altri oggetti solidi che recano un'etichetta di avvertenza per materiale infiammabile.)
- Chiudere la valvola della bombola del gas o il regolatore dopo l'uso.
- L'uso di questo apparecchio in ambienti chiusi può essere pericoloso ed è VIETATO.

ISTRUZIONI PER L'USO

Seguire queste istruzioni con attenzione per evitare di danneggiare seriamente il barbecue e causare lesioni a se stessi e al bene materiale.

1. Montare il barbecue seguendo attentamente le istruzioni di montaggio.
2. Collegare il tubo del gas al barbecue. Collegare il regolatore al tubo.
3. Collegare il regolatore alla valvola della bombola seguendo le istruzioni fornite con il regolatore.
4. Ruotare tutte le manopole di regolazione in posizione 'OFF' prima di aprire l'alimentazione del gas all'apparecchio.
5. Azionare il regolatore secondo le istruzioni fornite con lo stesso.

ACCENDERE IL BARBECUE

Istruzioni di accensione:

1. Collegare la bombola del gas al barbecue seguendo le istruzioni fornite con il regolatore.
2. Ruotare tutte le manopole di regolazione in posizione 'OFF'.
3. Aprire l'alimentazione del gas dall'interruttore della bombola o del regolatore seguendo le istruzioni per il collegamento del regolatore e per l'uso. Verifica con l'uso di acqua saponata la presenza di eventuali perdite di gas tra la bombola e il regolatore e la valvola del gas. Qualsiasi perdita mostrerà delle bolle nella zona della perdita. Se viene rilevata una perdita, non utilizzare il barbecue. Consultare il fornitore del gas o del barbecue.
4. Per accendere il bruciatore a sinistra, spingere verso il basso la manopola di controllo sinistra e tenerla premuta ruotandola in senso antiorario fino alla posizione di "Pieno regime" mentre si preme il tasto di accensione situato tra le due manopole fino a quattro volte in rapida successione. Il bruciatore di sinistra si accende. In caso contrario ripetete questa procedura.
5. Se il bruciatore non si è acceso dopo due tentativi, ruotare su 'OFF' il rubinetto del gas e attendere 5 minuti prima di riprovare la sequenza di accensione.
6. Se il bruciatore non rimane acceso, ripetere il passaggio 4.
7. Quando il bruciatore è acceso, è possibile regolare il calore mediante la manopola in posizione alto/basso.
8. Per accendere il bruciatore a destra, spingere verso il basso la manopola di controllo destra e tenerla premuta ruotandola in senso antiorario fino alla posizione di "Pieno regime" mentre si preme il tasto di accensione situato tra le due manopole fino a quattro volte in rapida successione. Il bruciatore di destra si accende. In caso contrario ripetete questa procedura.
9. Se il bruciatore non si è acceso dopo due tentativi, ruotare su 'OFF' il rubinetto del gas e attendere 5 minuti prima di riprovare la sequenza di accensione.
10. Se il bruciatore non rimane acceso, ripetere il passaggio 8.
11. Quando il bruciatore è acceso, è possibile regolare il calore mediante la manopola in posizione alto/basso.
12. Per spegnere il barbecue, ruotare la valvola della bombola o il regolatore in posizione 'OFF' seguendo le istruzioni per il regolatore, ruotare tutte le manopole di regolazione dell'apparecchio in senso orario in posizione "OFF" quando la fiamma si è spenta.



Avvertenza: Se un bruciatore non si accende, spegnere (in senso orario) la manopola di regolazione e anche chiudere la valvola della bombola. Attendere cinque minuti prima di ritentare l'accensione con la sequenza di accensione.

Dopo l'uso, chiudere l'alimentazione del gas ruotando su 'OFF' l'interruttore del regolatore oppure ruotando su 'OFF' la valvola della bombola.

In caso di riaccensione mentre l'apparecchio è in uso. Posizionare tutti i controlli, il regolatore e valvola della bombola in posizione 'OFF'. Attendere 5 minuti prima di tentare di riaccendere l'apparecchio.

Se il problema persiste dopo la riaccensione, consultare il rivenditore di gas, o il negozio dove si è acquistato il barbecue, oppure un tecnico del gas qualificato per assistenza o riparazione. Mai cercare di risolvere il problema da sé in quanto questo potrebbe causare lesioni gravi e/o danni al bene materiale.

Prima di riporre l'apparecchio, pulirlo dal grasso in eccesso con un panno umido, utilizzando

un detergente delicato per la pulizia.

Riporre l'apparecchio in un ambiente pulito e asciutto.

Non conservare la bombola del gas all'interno. Conservarla in luogo ben ventilato al riparo dalla luce solare diretta.

COLLEGARE LA BOMBOLA DEL GAS ALL'APPARECCHIO

Questo apparecchio è adatto solo per l'uso con butano o propano a bassa pressione o con una miscela di questi gas e deve essere usato con l'appropriato regolatore di bassa pressione attraverso un tubo flessibile. Il tubo deve essere fissato al regolatore e all'apparecchio con fascette stringitubo.

- Utilizzare un regolatore da 28 mbar di categoria I3 + per il gas butano e un regolatore da 37 mbar di categoria I3 + per il gas propano.
- Utilizzare un regolatore da 30 mbar di categoria I3B/P(30)
- Utilizzare un regolatore da 37 mbar di categoria I3B/P(37)
- Utilizzare un regolatore da 50 mbar di categoria I3B/P(50)
- Utilizzare un regolatore adatto certificato BSEN 12864:2001.

Consultare il proprio rivenditore di GPL per informazioni relative a un regolatore adatto per la bombola del gas.

PRIMA DELL'USO CONTROLLARE LA PRESENZA DI EVENTUALI PERDITE

Non controllare la presenza di perdite con la fiamma, utilizzare sempre una soluzione di acqua saponata

CONTROLLARE LA PRESENZA DI EVENTUALI PERDITE

- Produrre 2-3 once di soluzione per il rilevamento delle perdite mescolando una parte di detersivo liquido per piatti con 3 parti di acqua.
- Assicurarsi che la valvola di controllo sia impostata su "OFF".
- Collegare il regolatore alla bombola e collegare il regolatore con il tubo flessibile e la griglia a gas da esterno, assicurarsi che i raccordi siano protetti, quindi aprire il gas.
- Spennellare con la soluzione il tubo e tutti i raccordi. Se compaiono delle bolle si ha una perdita, che deve essere riparata prima dell'uso. Chiudere la fornitura del gas in caso di perdita di gas.
- Ripetere il test dopo aver riparato il guasto. Chiudere la bombola del gas dopo la prova.
- Se le perdite rilevate non possano essere risolte, non tentare di riparare la perdita, ma consultate il rivenditore di gas.

REGOLATORE E TUBO FLESSIBILE

- Utilizzare solo regolatori e tubi omologati per GPL alle pressioni di cui sopra (vedere pagina 2). La durata attesa del regolatore è stimata in 10 anni. È consigliabile che il regolatore venga cambiato entro 10 anni dalla data di fabbricazione.
- L'uso del regolatore o del tubo flessibile sbagliato è a rischio; controllare sempre di avere gli elementi corretti prima di utilizzare il barbecue.
- Il tubo utilizzato deve essere conforme alla norma pertinente per il paese di utilizzo. La lunghezza del tubo deve essere di 1,5 metri (al massimo). Un tubo usurato o danneggiato deve essere sostituito. Assicurarsi che il tubo non sia ostruito, piegato, o in contatto con qualsiasi parte del barbecue diversa dal relativo collegamento. Sostituire il tubo quando lo richiedono le condizioni nazionali e/o a seconda della sua validità.
- Il tubo non deve essere attorcigliato o piegato quando collegato al regolatore e alla griglia a gas da esterno. Nessuna parte del tubo deve toccare alcuna parte dell'apparecchio. Quindi, posizionare la bombola fuori sul lato sinistro dell'apparecchio alla massima distanza consentita dalla lunghezza del tubo.

STOCCAGGIO

Il deposito dell'apparecchio al chiuso è ammissibile solo se la bombola è scollegata e rimossa dall'apparecchio. Quando l'apparecchio non deve essere utilizzato per lungo tempo, deve essere conservato nella confezione originale in un ambiente asciutto e privo di polvere.

BOMBOLA DEL GAS

L'apparecchio può essere utilizzato con qualsiasi bombola di gas di peso compreso tra 4,5 kg e 15 kg in caso di butano e tra 3,9 kg e 13 kg in caso di propano. La bombola del gas non deve essere lasciata cadere o maneggiata con disattenzione! Se l'apparecchio non è in uso, la bombola deve essere scollegata. Rimettere il tappo di protezione sulla bombola dopo aver scollegato la bombola dall'apparecchio. Il peso massimo della bombola è di 6,75 kg.

Le bombole devono essere depositate all'esterno in posizione verticale e fuori dalla portata dei bambini. La bombola non deve essere mai immagazzinata in un luogo dove le temperature possono superare 50° C. Non conservare la bombola vicino a fiamme, fiamme pilota o altre fonti d'incendio. **NON FUMARE.** La bombola deve essere sostituita lontano da qualsiasi fonte d'incendio.

PULIZIA E MANUTENZIONE



CAUTELA: Tutta la pulizia e la manutenzione devono essere effettuate quando il barbecue è freddo e con l'alimentazione del combustibile chiusa alla bombola del gas. Consigliamo che la griglia a gas venga sottoposta a manutenzione presso il punto vendita di gas locale, almeno una volta all'anno, da un tecnico competente. Non tentare di effettuare manutenzione sull'apparecchio da soli.

PULIZIA

"Bruciare" il barbecue dopo ogni uso (per circa 15 minuti) manterrà al minimo i residui di cibo in eccesso.

SUPERFICIE ESTERNA

Utilizzare una soluzione di detergente neutro o bicarbonato di sodio e acqua calda. Detersivi in polvere non abrasivi possono essere utilizzati sulle macchie ostinate, quindi risciacquare con acqua.

Se la superficie interna del coperchio del barbecue sembra che presenti spelature della vernice, il grasso cotto che si è accumulato e si è trasformata in carbone e si sta sfaldando. Pulire accuratamente con soluzione di acqua saponata molto calda. Risciacquare con acqua e lasciar asciugare completamente. **NON USARE DETERGENTE PER FORNI.**

INTERNO DELLA PARTE INFERIORE DEL BARBECUE

Rimuovere il residuo con spazzola, raschietto e/o panno per pulizia, quindi lavare con una soluzione di acqua saponata. Risciacquare con acqua e lasciar asciugare.

SUPERFICI IN PLASTICA

Lavare con un panno morbido e una soluzione di acqua saponata calda. Sciacquare con acqua. Non utilizzare detersivi abrasivi, sgrassanti o un detergente per barbecue concentrato sulle parti in plastica.

GRIGLIA DI COTTURA

Utilizzare una soluzione di acqua e sapone delicato. Detersivi in polvere non abrasivi possono essere utilizzati sulle macchie ostinate, quindi risciacquare con acqua.

VASSOIO RACCOGLI-GRASSO E COPPA DEL GRASSO

Non aprire il vassoio raccogli-grasso durante l'uso.

Quando si pulisce il vassoio raccogli-grasso, rimuovere prima la coppa del grasso, poi estrarre la vaschetta raccogli-grasso.

Controllare la coppa del grasso in tempo e asportare l'olio quando è piena per 1/3.

Metodo: dopo che la coppa del grasso si è raffreddata, spostare la coppa del grasso in orizzontale e spostarla orizzontalmente in direzione contraria al gancio, in questo modo si estrae la coppa del grasso.

PULIZIA DEL GRUPPO BRUCIATORE

Chiudere il gas alla manopola di comando e staccare la bombola. Rimuovere la griglia di raffreddamento.

Pulire il bruciatore con una spazzola morbida oppure soffiare aria compressa e pulire con un panno.

Pulire le porte occluse con uno scovolino o un filo rigido (ad esempio una graffetta aperta).

Controllare se il bruciatore presenta eventuali danni (crepe o fori). Se viene rilevato un danno, sostituirlo con un nuovo bruciatore. Reinstallare il bruciatore, verificare che gli orifizi delle valvole del gas siano correttamente posizionati e fissati all'interno dell'ingresso del bruciatore (Venturi).

In alcuni casi il vostro barbecue potrebbe accendersi di nuovo a causa di un insetto che striscia all'interno del bruciatore Venturi o di un ragno che tesse la tela all'interno del bruciatore. Questo può essere risolto utilizzando uno scovolino inserito attraverso il bruciatore Venturi e spingendolo nel bruciatore per tutta la sua lunghezza. Se la condizione persiste, consultare il rivenditore del gas.

CONDIZIONI DI GARANZIA

La griglia è garantita per due anni dalla data di acquisto. Tutti i difetti di materiale o di fabbricazione verranno riparati gratuitamente.

Vale quanto segue:

- Tutte le richieste di risarcimento, compresi i danni consequenziali, non saranno prese in considerazione.
- Qualsiasi riparazione o sostituzione di componenti entro il periodo di garanzia non si tratterà in un'estensione del periodo di garanzia.
- La garanzia decade se sono state apportate modifiche, sono stati montati componenti non originali o se la griglia è stata riparata da terzi.
- I componenti soggetti a normale usura, come le griglie, non sono coperti dalla garanzia.
- La garanzia vale solo a fronte di presentazione della ricevuta di acquisto originale, inalterata e con la data di acquisto stampata.
- La garanzia non copre danni causati da azioni che differiscono da quelle descritte nel manuale d'uso o da negligenza.
- I costi di trasporto e i relativi rischi durante il trasporto della griglia o di suoi componenti devono essere sempre a carico dell'acquirente.

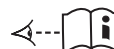
Per evitare costi inutili, si consiglia di leggere sempre attentamente il manuale d'uso. Se questo non fornisce una soluzione, portare la griglia al rivenditore per la riparazione.

SPECIFICHE TECNICHE

Qlima



0845CR-0112



PVG Holding B.V.
PO. Box 96, 5340
AB OSS, THE
Netherlands
Qlima.com

(GB)	(FR)	(I)	(NL)	(E)	(DK)	(S)	(N)	(PL)	
Model name	Modèle	Modello	Model	Modelo	Type	Modell	Modell	Nazwa modelu	PG 101
Portable grill gas	Gril à gaz portable	Grill portatili gas	Draagbare grill op gas	Parrilla de gas portátil	Bærbar grillgas	Bärbar gasolgrill	Portable gassgrill	Skladany grill gazowy	
Power	Puissance	Potere	Vermogen	Poder	Gas	Gas	Gass	Gaz	3.5 kW
Gas	Gaz	Gas	Gas	Gas	Gas < 15kg	Gas < 15kg	Gass <15kg	Gaz < 15 kg	Butane 28-30 mbar // Propane 30/37 mbar
Gas category	Catégorie de gaz	Categoria di gas	Gas categorie	Categoría de gas	Gaskategori	Gaskategori	Gasskategori	Kategoria gazu	13B/P(30) // 13+(28-30/37)
PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	0845CR-0112
Consumption (max.)	Consummation (max.)	Consumo (max)	Verbruik (max)	Consumo (max.)	Gasforbrug (max)	Gasförbrukning (max.)	Styrke (max)	Zużycie (maks.)	255 g/h
Made in	Fabriqué en	Fatto in	Geproduceerd in	Producido en	Fremstillet i	Tillverkade	Produsert i	Wyprodukowano w	P.R.C.
Countries of Destination	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
<p>FOR OUTDOOR USE ONLY - Close the valve of the gas cylinder or the regulator after use. - The use of this appliance in enclosed areas can be dangerous and is PROHIBITED. - Read the instructions before using this appliance. - The appliance must be installed in accordance with the instructions and local regulations. - For use outdoors and in well ventilated areas must have a minimum of 25% of the surface area open. - The surface area is sum of the walls surface.</p> <p>POUR USAGE À L'EXTÉRIEUR UNIQUEMENT - Fermez la vanne de la bouteille de gaz ou le régulateur après utilisation. - L'utilisation de cet appareil dans des zones fermées peut être dangereuse et est INTERDITE. - Lire les instructions avant d'utiliser cet appareil. - L'appareil doit être installé conformément aux instructions et aux réglementations locales. - A utiliser à l'extérieur et dans des endroits bien ventilés. - Une zone bien ventilée doit avoir au minimum 25% de sa surface ouverte. - La superficie est la somme de la surface delle pareti.</p> <p>SOLO PER USO ALL'ESTERNO - Chiudere la valvola della bombola del gas o il regolatore dopo l'uso. - L'uso di questo apparecchio in ambienti chiusi può essere pericoloso ed è VIETATO. - Prima di usare questo apparecchio, leggere le istruzioni. - L'apparecchio deve essere installato secondo le istruzioni e le normative locali. - Utilizzare esclusivamente all'esterno in zone ben ventilate. - Una zona ben ventilata deve avere un minimo del 25% della superficie aperta. - La superficie è la somma della superficie delle pareti.</p> <p>UITSLUITEND VOOR GEBUIK BUITENSHUIS - Sluit het ventiel van de gasfles of de regelaar na gebruik. - Het gebruik van dit toestel in afgesloten omgevingen kan gevaarlijk zijn en is VERBODEN. - Lees de instructies voor installatie en gebruik van dit toestel. - Dit toestel moet geïnstalleerd worden overeenkomstig de instructies en de lokale regelgevingen. - Voor gebruik buitenshuis en in goed geventileerde ruimtes. - Voor het bekomen van een ruimschoots geventileerde ruimte moet minstens 25% van het grondoppervlak open zijn. - Het grondoppervlak is de som van de oppervlakte van de muren.</p> <p>PARA USO EXCLUSIVO EN EXTERIORES - Cierre la válvula del cilindro de gas o el regulador después de cada uso. - El uso de este aparato en áreas cerradas puede entrañar peligro y además está PROHIBIDO. - Lea las instrucciones antes de usar este aparato. - El aparato debe instalarse en conformidad con las instrucciones y las normativas de su localidad. - Para uso exclusivo en exteriores y zonas bien ventiladas. - Un área bien ventilada debe tener un mínimo del 25% de su superficie abierta. - La superficie arriba indicada es la suma de la superficie de las paredes.</p> <p>KUN TIL UDENDORS BRUG - Luk gascylindrens ventill eller regulatoren efter brug. - Brug af dette apparat i lukkede områder er farligt og er FORBUDT. - Læs instruktionerne før brug af dette apparat. - Apparatet skal installeres i overensstemmelse med instruktionerne og de lokale regler. - Til brug i udendørs og velventilerede områder. - Et velventileret område skal have et åbent areal på mindst 25%. - Overfladearealet er summen af væggenes overflade.</p> <p>ENDAST FÖR UTOMHUSBRUK - Stäng ventilen på gascylindern eller regulatören efter användning. - Användning av denna apparat i slutna utrymmen kan vara farligt och är FORBUDET. - Läs instruktionerna innan du använder apparaten. - Apparatens måste installeras i enlighet med instruktioner och lokala bestämmelser. - För utomhusbruk och i väl ventilerade områden. - Ett väl ventilerat område måste ha minst 25% av öppen yta. - Ytans area ska vara summan av väggytan.</p> <p>KUN FOR UTENDORS BRUK - Steng ventilen på gassflasken eller regulatoren etter bruk. - Bruk av dette apparatet i lukkede områder kan være farlig og er FORBUDT. - Les bruksanvisningen før du bruker dette apparatet. - Apparatet må monteres i samsvar med instruksene og de lokale forskriftene. - For bruk utendørs og på godt ventilerte områder. - Et godt ventilert område må ha minimum 25 % av åpent areal. - Overflatearealet er summen av veggoverflatene.</p> <p>DO UŻYTKU ZEWNĘTRZNEGO - Po użyciu zamknij zawór butli z gazem lub regulatora. - Używanie grilla w zamkniętych pomieszczeniach może być niebezpieczne i jest ZABRONIONE. - Prosimy przeczytać instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia. - Urządzenie musi być zamontowane zgodnie z instrukcjami i lokalnymi przepisami. - Do użytku na zewnątrz i w miejscach z dobrą wentylacją. - Miejsce z dobrą wentylacją musi mieć przynajmniej 25% otwartą powierzchnię. - Powierzchnia to suma powierzchni ścian.</p>									

Serial number AH



Smaltimento

L'imballaggio è costituito da materiali ecologici, che si possono smaltire presso i punti di riciclaggio locali.



In nessuna circostanza smaltire il barbecue con i normali rifiuti domestici, smaltirlo presso un'impresa di smaltimento autorizzata o presso la struttura di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbio, mettersi in contatto con l'impianto di smaltimento.

I

37

SIKKERHETSFORSKRIFTER (NO)



Les følgende instruksjoner nøye og sørg for at grillen er riktig installert, satt sammen og vedlikeholdt. Unnlatelse av å følge disse instruksjonene kan føre til alvorlig personskade og/eller skade på eiendom. Hvis du har noen spørsmål angående montering eller bruk, ta kontakt med din forhandler eller LPG-forhandleren.

Plasser aldri sylindren rett ved siden av grillen. Plasser alltid sylindren på venstre side på baksiden av apparatet. Sylindren bør plasseres så langt borte fra apparatet som mulig uten å belaste slangen.

Tenn aldri grillen med lokket lukket.

Apparatet og sylindren må plasseres på plant underlag og må ikke brukes mens den er tent.

MERKNAD FOR FORBRUKER: Behold for fremtidig referanse.

BRUK METODER

Grillen er trygg og enkel å bruke. Pass på at du kun bruker grillen ved det riktige trykket som apparatet er konstruert for.

Mat kan grilles på tilberedingsristen, enten med eller uten lukket lokk. Når lokket har vært lukket i 5 minutter, må lokket være åpent i 1 minutt for å frigjøre varme. Det er en skuff for fett og en dryppform under den.

Tilstrekkelig ventilasjon er viktig for riktig forbrenning og effektiv ytelse til grillen. Dette vil ivareta sikkerheten for brukeren og andre personer i nærheten av området der apparatet brukes. Bruk aldri apparatet i et lukket eller tildekket område.

- Når vindhastigheten er over 2 m/s, ikke bruk gassgrillen vendt mot vinden.
- Apparatet er kun konstruert for utendørs bruk.
- Advarsel Tilgjengelige deler kan bli svært varme. Hold små barn unna.
- Les bruksanvisningen før du bruker dette apparatet.
- Ikke flytt apparatet under bruk.
- Slå av apparatet ved flaskeventilen eller regulatoren etter bruk.
- Enhver modifisering av apparatet kan være farlig og kan forårsake personskade eller skade på eiendom.
- Deler som er forseglet av produsenten eller dennes representant skal ikke manipuleres av brukeren.

- Enhver uautorisert modifisering av apparatet vil gjøre garantien på dette apparatet ugyldig.
- Ikke modifiser apparatet
- Aldri monter sylindren under grilling på basehyllen da dette kan føre til alvorlige personskader på brukeren, andre personer og/eller skade på eiendom.
- Bruk vernehansker når du håndterer spesielt varme komponenter.
- Apparatet må ikke ha noen overhengende hindring. For eksempel trær, busker, lene mot tak. Apparatet må monteres med en avstand på 1 m rundt apparatet.
- Apparatet må ikke brukes i nærheten av brennbare materialer. (Petroleumbaserte produkter, tynner eller andre faste objekter som har en brennbar advarselsetikett.)
- Steng ventilen på gassflasken eller regulatoren etter bruk.
- Bruk av dette apparatet i lukkede områder kan være farlig og er FORBUDT.

BRUKSANVISNING

Følg disse instruksjonene nøye for å unngå alvorlig skade på grill, deg selv og eiendom.

1. Monter grillen ved å følge monteringsanvisningen nøye.
2. Koble gasslangen til grillen. Koble regulatoren til slangen.
3. Koble regulatoren til sylinderventilen ved å følge regulatoranvisningen som følger med regulatoren.
4. Vri alle kontrollbryterne til "AV"-posisjonen før du slår på gasstilførselen til apparatet.
5. Betjen regulatoren i henhold til instruksjonene som følger med regulatoren.

TENNING AV GRILLEN

Belysningsinstruksjoner:

1. Koble gassylinderen til grillen ved å følge anvisningene som følger med regulatoren.
2. Vri alle bryterne til "AV"-posisjonen.
3. Slå "PÅ" gasstilførselen på sylindren eller regulatorens bryter etter regulatorkoblingen og bruksanvisning. Bruk såpevann til sjekke alle koblingene mellom flasken og regulatoren og gassventilen for gasslekkasje. Enhver lekkasje vil vises som bobler i området av lekkasjen. Hvis du finner en lekkasje må ikke grillen brukes. Rådfør deg med gass- eller grilleverandør for råd.
4. For å tenne venstre brenner, trykk ned på venstre kontrollknott og hold den nedtrykt mens du vrir den mot klokken til "Full"-posisjonen mens du trykker på tenningsknappen plassert mellom de to knottene opptil fire ganger i rask rekkefølge. Dette vil tenne venstre brenner. Hvis ikke kan du gjenta denne prosessen.
5. Hvis brenneren ikke tennes etter to forsøk, slå "AV" gasskranen og vent 5 minutter før du prøver tenningssekvens på nytt.
6. Hvis brenneren ikke holder seg tent, kan du gjenta trinn 4.
7. Når brenneren er tent, juster varmen ved å vri knappen til Høy/Lav-posisjon.
8. For å tenne høyre brenner, trykk ned på høyre kontrollknott og hold den nedtrykt mens du vrir den mot klokken til "Full"-posisjonen mens du trykker på tenningsknappen plassert mellom de to knottene opptil fire ganger i rask rekkefølge. Dette vil tenne høyre brenner. Hvis ikke kan du gjenta denne prosessen.
9. Hvis brenneren ikke tennes etter to forsøk, slå "AV" gasskranen og vent 5 minutter før du prøver tenningssekvens på nytt.
10. Hvis brenneren ikke holder seg tent, kan du gjenta trinn 8.
11. Når brenneren er tent, juster varmen ved å vri knappen til Høy/Lav-posisjon.
12. For å slå "AV" grillen, vri flaskeventilen eller regulatorbryteren til AV-stillingen ved å følge regulatorens instruksjoner, vri alle bryterne på apparatet med klokken til "AV" når flammen har slukket.



Advarsel: Hvis en brenner ikke vil tenne, vri kontrollbryteren til av (med klokken), og skru flaskeventilen av. Vent fem minutter før du prøver å tenne på nytt med tenningsforløpet.

Etter bruk stenger du gasstilførselen enten ved å skru "AV" bryteren på regulatoren, eller ved å skru "AV" sylinderventilen.

Ved tilbakeslag mens apparatet er i bruk. Skru alle kontrollene, flaskeventilen og regulatorbryteren til "AV" posisjonen. Vent 5 minutter før du prøver å tenne apparatet på nytt.

Hvis problemet vedvarer etter tenning på nytt, ta kontakt med gass-forhandleren eller butikken der du kjøpte grillen, eller en kvalifisert gass-tekniker for hjelp eller reparasjon. Forsøk aldri å rette opp problemet selv, da dette kan føre til alvorlig personskade og/eller skade på eiendom.

Rengjør apparatet ved overflødig fett, før lagring, med en fuktig klut og et mildt vaskemiddel som rengjøringsmiddel.

Oppbevar apparatet på et tørt og rent sted.

Ikke oppbevar gassflasken innendørs. Oppbevar den på et godt ventilert sted vekk fra direkte sollys.

KOBLE GASSFLASKEN TIL APPARATET

Dette apparatet er bare egnet for bruk med butan, propan eller en blanding av disse under lavt trykk og gass som brukes sammen med passende lavtrykksregulator via en fleksibel slange. Slangen skal festes til regulatoren og apparatet med slangeklemmer.

- Bruk 28 mbar regulator med kategori I3+ for butangass og en 37 mbar regulator med kategori I3+ for propangass,
- Bruk 30 mbar regulator med kategori I3B/P(30),
- Bruk 37 mbar regulator med kategori I3B/P(37),
- Bruk 50 mbar regulator med kategori I3B/P(50),
- Bruk en egnet regulator sertifisert til BSEN 12864:2001.

Ta kontakt med din LPG forhandler for informasjon om en egnet regulator for gassflasken.

SE ETTER LEKKASJER FØR BRUK

Se aldri etter lekkasjer med åpen flamme, bruk alltid såpevann

FOR Å SE ETTER LEKKASJER

- Lag 2-3 dl av lekkasjedeteksjonsløsning ved å blande en del oppvaskmiddel med tre deler vann.
- Sørg for reguleringsventilen er "AV".
- Koble regulatoren til sylinderen og koble regulatoren med slange og utendørs gassgrill, sikre at tilkoblingene er riktig festet og slå PÅ gassen.
- Børst såpeløsningen på slangen og alle ledd. Hvis det dannes bobler har du en lekkasje, som må rettes opp før bruk. Slå av gasstilførselen i tilfelle gasslekkasje.
- Test på nytt etter å ha fikset feilen. Slå AV gassen på sylinderen etter testing.
- Hvis det oppdages lekkasje som ikke kan rettes opp, må du ikke forsøke å utbedre lekkasjen, men ta kontakt med gassforhandleren.

REGULATOR OG SLANGE

- Bruk kun regulatorer og slange som er godkjent for LPG på ovennevnte trykk (se side 2). Forventet levetid for regulatoren er beregnet til 10 år. Det anbefales at regulatoren byttes i løpet av 10 år fra produksjonsdatoen.
- Feil bruken av regulator eller slange er farlig; sjekke alltid at du har de riktige delene før du bruker grillen.
- Slangen skal være i samsvar med relevante standarder for brukerlandet. Lengden på slangen må maksimalt være 1,5 meter. Slitte eller ødelagte slangen må byttes. Pass på at slangen ikke er blokkert, bøyd, eller i kontakt med noen del av grillen annet enn ved sin forbindelse. Bytt slangen når nasjonale forhold krever det, og/eller avhengig av gyldigheten.

- Slangen skal ikke være vridd eller bøyd når den er koblet til regulatoren og utendørs gassgrill. Ingen del av slangen skal berøre noen del av apparatet. Så plasser sylindere ut til venstre side av apparatet ved maksimal avstand som tillates av slangelengden.

LAGRING

Lagring av et apparat innendørs er kun tillatt hvis sylindere er koblet fra og fjernet fra apparatet. Når apparatet ikke skal brukes i en lengre periode bør det oppbevares i originalemballasjen i et tørt og støvfritt miljø.

GASSFLASKE

Apparatet kan brukes med alle gassflasker med vekt mellom 4,5 kg og 15 kg butan og 3,9 kg til 13 kg propan. Gassflasken bør ikke mistes ned eller behandles hardhendt! Hvis apparatet ikke er i bruk, må gassflasken kobles fra. Sett på beskyttelseshetten på gassflasken etter frakobling av gassflasken fra apparatet. Den maksimale vekten av gassflasken er 6,75 kg.

Gassflasker må lagres utendørs i oppreist stilling og holdes utilgjengelig for barn. Sylindere må aldri lagres hvor temperaturen kan komme over 50 °C. Ikke oppbevar gassflasker nær flammer, sparebluss eller andre antennelseskilder. IKKE RØYK. Gassflasken bør oppbevares vekk fra antennelseskilder.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD



FORSIKTIGHET: All rengjøring og vedlikehold skal utføres når grillen er nedkjølt og med drivstofftilførselen slått av på gassflasken. Vi vil anbefale at du lar din lokale gassforhandler utføre service på gassgrillen minst en gang i året av en kompetent tekniker. Ikke forsøk å reparere dette apparatet selv.

RENGJØRING

Å "brenne av" grillen etter hver bruk (ca 15 minutter) vil holde overdrevne matrester til et minimum.

UTVENDIG OVERFLATE

Bruk et mildt vaskemiddel eller natron og varmt vann. Ikke-slipende skurepulver kan brukes på vanskelige flekker, og skyll med vann.

Hvis innsiden av grillens lokk har utseendet av flassende maling, har innbrent på fett som har bygget seg opp blitt forkullet og flasser av. Rengjør grundig med en sterk og varm såpevannsløsning. Skyll med vann og la det tørke helt. BRUK ALDRI OVNSRENS.

INNVENDIG AV GRILLENS BUNN

Fjern rester ved hjelp av børste, skrape og/eller rengjøringspute og vask deretter med såpevann. Skyll med vann og la den tørke.

PLASTOVERFLATER

Vask med en myk klut og varmt såpevann. Skyll med vann. Ikke bruk skuremidler, avfettingsmidler eller en konsentrert grillrens på plastdeler.

GRILLRIST

Bruk et mildt såpevann. Ikke-slipende skurepulver kan brukes på vanskelige flekker, og skyll med vann.

FETTSKUFF OG FETTKOPP

Ikke åpne fettskuffen under bruk.

Ved rengjøring av fettskuffen, fjern fettkoppen først og trekk deretter ut fettskuffen.

Sjekk fettkoppen regelmessig og fjern oljen når den er 1/3 full.

Metode: Når fettkoppen er nedkjølt, sett fettkoppen opp i en horisontal linje og flytt den med krok-revers horisontalt, dette bør tømme fettkoppen.

RENGJØRING AV BRENNERENHETEN

Slå AV gassen på kontrollknotten og koble fra gassflaskenen. Fjern kjøleristen.

Rengjør brenneren med en myk børste eller blås den ren med trykkluft. Tørk deretter av med en klut.

Rengjør tilstoppede porter med en piperenser eller stiv metalltråd (for eksempel en binders).

Inspiser brenneren for skade (sprekker eller hull). Dersom det oppdages skade, skift den ut med en ny brenner. Monter brenneren, sjekk for å sikre at gassventildysene er riktig plassert og montert inne i brennerens innløp (venturi).

I noen tilfeller kan grillen få tilbakeslag på grunn av et insekt som kryper inn i brennerens venturi eller spindelrev inne i brenneren. Dette løses ved hjelp av en flaskekost som føres inn gjennom brennerens venturi og skyver den inn i brenneren over brennerens lengde. Hvis tilstanden vedvarer må du ta kontakt med gassforhandleren.

GARANTIVILKÅR

Det er en to-års garanti på grillen fra kjøpsdato. Alle material- eller produksjonsfeil vil bli reparert gratis.

Følgende gjelder:

- Alle erstatningskrav, inkludert følgeskade, vil ikke bli underholdt.
- Eventuelle reparasjoner eller utskifting av komponenter i garantiperioden vil ikke føre til forlengelse av garantiperioden.
- Garantien bortfaller hvis det har blitt gjort noen endringer, uoriginale komponenter er montert, eller hvis grillen har blitt reparert av en tredjepart.
- Komponenter som er utsatt for normal slitasje, slik som stativer, dekkes ikke av garantien.
- Garantien er kun gyldig ved presentasjon av den opprinnelige, uendrede og dato-stemplede kvitteringen.
- Garantien dekker ikke skader som skyldes handlinger som avviker fra de som er beskrevet i brukerhåndboken eller forsømmelse.
- Transportkostnader og risikoene involvert i transport av grillen eller komponenter skal alltid være kjøperens ansvar.

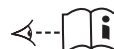
For å hindre unødvendige utgifter, anbefaler vi at du alltid leser denne bruksanvisningen nøye først. Hvis dette ikke gir en løsning, ta med grillen til distributøren for reparasjon.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Qlima



0845CR-0112



PVG Holding B.V.
PO. Box 96, 5340
AB OSS, THE
Netherlands
Qlima.com

(GB)	(FR)	(I)	(NL)	(E)	(DK)	(S)	(N)	(PL)	
Model name	Modèle	Modello	Model	Modelo	Type	Modell	Modell	Nazwa modelu	PG 101
Portable grill gas	Gril à gaz portable	Grill portatili gas	Draagbare grill op gas	Parrilla de gas portátil	Bærbar grillgas	Bärbar gasogrill	Portable gassgrill	Skladany grill gazowy	
Power	Puissance	Potere	Vermogen	Poder	Gas	Gas	Gass	Gaz	3.5 kW
Gas	Gaz	Gas	Gas	Gas	Gas < 15kg	Gas < 15kg	Gass <15kg	Gaz < 15 kg	Butane 28-30 mbar // Propane 30/37 mbar
Gas category	Catégorie de gaz	Categoria di gas	Gas categorie	Categoría de gas	Gaskategori	Gaskategori	Gasskategori	Kategoria gazu	13B/P(30) // 13+(28-30/37)
PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	0845CR-0112
Consumption (max.)	Consummation (max.)	Consumo (max)	Verbruik (max)	Consumo (max.)	Gasforbrug (max)	Gasförbrukning (max.)	Styrke (max)	Zużycie (maks.)	255 g/h
Made in	Fabrique en	Fatto in	Geproduceerd in	Producido en	Fremstillet i	Tillverkade	Produsert i	Wyprodukowano w	P.R.C.
Countries of Destination	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
<p>FOR OUTDOOR USE ONLY - Close the valve of the gas cylinder or the regulator after use. - The use of this appliance in enclosed areas can be dangerous and is PROHIBITED. - Read the instructions before using this appliance. - The appliance must be installed in accordance with the instructions and local regulations. - For use outdoors and in well ventilated areas must have a minimum of 25% of the surface of the walls surface.</p> <p>POUR USAGE À L'EXTÉRIEUR UNIQUEMENT - Fermez la vanne de la bouteille de gaz ou le régulateur après utilisation. - L'utilisation de cet appareil dans des zones fermées peut être dangereuse et est INTERDITE. - Lire les instructions avant d'utiliser cet appareil. - L'appareil doit être installé conformément aux instructions et aux réglementations locales. - À utiliser à l'extérieur et dans des endroits bien ventilés. - Une zone bien ventilée doit avoir au minimum 25% de la surface ouverte. - La superficie est la somme de la surface murale.</p> <p>SOLO PER USO ALL'ESTERNO - Chiudere la valvola della bombola del gas o il regolatore dopo l'uso. - L'uso di questo apparecchio in ambienti chiusi può essere pericoloso ed è VIETATO. - Prima di usare questo apparecchio, leggere le istruzioni. - L'apparecchio deve essere installato secondo le istruzioni e le normative locali. - Utilizzare esclusivamente all'esterno in zone ben ventilate. - Una zona ben ventilata deve avere un minimo del 25% della superficie aperta. - La superficie è la somma della superficie delle pareti.</p> <p>UITSLUITEND VOOR GEBUIK BUITENSHUIS - Sluit het ventiel van de gasfles of de regelaar na gebruik. - Het gebruik van dit toestel in afgesloten omgevingen kan gevaarlijk zijn en is VERBODEN. - Lees de instructies voor installatie en gebruik van dit toestel. - Dit toestel moet geïnstalleerd worden overeenkomstig de instructies en de lokale regelgevingen. - Voor gebruik buitenshuis en in goed geventileerde ruimtes. - Voor het bekomen van een ruimschoots geventileerde ruimte moet minstens 25% van het grondoppervlak open zijn. - Het grondoppervlak is de som van de oppervlakte van de muren.</p> <p>PARA USO EXCLUSIVO EN EXTERIORES - Cierre la válvula del cilindro de gas o el regulador después de cada uso. - El uso de este aparato en áreas cerradas puede entrañar peligro y además está PROHIBIDO. - Lea las instrucciones antes de usar este aparato. - El aparato debe instalarse en conformidad con las instrucciones y las normativas de su localidad. - Para uso exclusivo en exteriores y zonas bien ventiladas. - Un área bien ventilada debe tener un mínimo del 25% de su superficie abierta. - La superficie abierta indicada es la suma de la superficie de las paredes.</p> <p>KUN TIL UDENDORS BRUG - Luk gascylinders ventiler eller regulatoren efter brug. - Brug af dette apparat i lukkede områder er farligt og er FORBUDT. - Læs instruktionerne før brug af dette apparat. - Apparatet skal installeres i overensstemmelse med instruktionerne og de lokale regler. - Til brug i udendørs og velventilerede områder. - Et velventileret område skal have et åbent areal på mindst 25%. - Overfladearealet er summen af væggenes overflade.</p> <p>ENDAST FÖR UTOMHUSBRUK - Stäng ventilen på gas-cylindern eller regulatören efter användning. - Användning av denna apparat i slutna utrymmen kan vara farligt och är FORBUDET. - Läs instruktionerna innan du använder apparaten. - Apparatens måste installeras i enlighet med instruktioner och lokala bestämmelser. - För utomhusbruk och i väl ventilerade områden. - Ett väl ventilerat område måste ha minst 25% av öppet yta. - Ytans area ska vara summan av väggytan.</p> <p>KUN FOR UTENDORS BRUK - Steng ventilen på gas-sifasken eller regulatoren etter bruk. - Bruk av dette apparatet i lukkede områder kan være farlig og er FORBUDT. - Les bruksanvisningen før du bruker dette apparatet. - Apparatet må monteres i samsvar med instruksene og de lokale forskriftene. - For bruk utendørs og på godt ventilerte områder. - Et godt ventilert område må ha minimum 25 % av åpent areal. - Overflatearealet er summen av veggoverflatene.</p> <p>DO UŻYTKU ZEWNĘTRZNEGO - Po użyciu zamknij zawór butli z gazem lub regulatora. - Używanie grilla w zamkniętych pomieszczeniach może być niebezpieczne i jest ZABRONIONE. - Przeczytaj instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia. - Urządzenie musi być zamontowane zgodnie z instrukcjami i lokalnymi przepisami. - Do użytku na zewnątrz i w miejscach z dobrą wentylacją. - Miejsce z dobrą wentylacją musi mieć przynajmniej 25% otwartą powierzchnię. - Powierzchnia to suma powierzchni ścian.</p>									

Serial number AH



Deponering

Emballasjen er laget av miljøvennlige materialer, som du kan avhende på ditt lokale returpunkt.



Ikke under noen omstendighet kast BBQ i vanlig husholdningsavfall ! Kast det til godkjent fylling virksomhet eller via kommunalt deponi.

Respekter gjeldende regelverk. Er du i tvil, ta kontakt med din disposisjon anlegget.

N

43

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN (NL)



Lees de volgende aanwijzingen aandachtig en verzeker dat uw barbecue correct geïnstalleerd, gemonteerd en onderhouden is. Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel en/of de beschadiging van eigendom.

Raadpleeg uw leverancier of LPG-bedrijf wanneer u vragen hebt betreffende de montage of de werking.

Plaats de gasfles nooit net naast de barbecue. Plaats de gasfles steeds aan de linker-achterzijde van het toestel. De gasfles moet zo ver mogelijk van het toestel geplaatst worden zonder de slang onder spanning te zetten.

Ontsteek de grill nooit met gesloten deksel.

Het toestel en de gasfles moeten op een vlakke ondergrond geplaatst worden en mogen niet verplaatst worden wanneer ze in werking zijn.

OPMERKING VOOR DE CONSUMENT: Bijhouden voor latere raadpleging.

GEBRUIKSMETHODEN

Deze barbecue-grill is veilig en eenvoudig in gebruik. Gelieve te verzekeren dat u deze barbecue enkel gebruikt met de juiste druk waarvoor het toestel ontworpen werd.

Eten kan op de kookgrill bereid worden met het deksel gesloten of geopend. Wanneer het deksel gedurende 5 minuten gesloten was moet het gedurende 1 minuut geopend worden om de hitte af te voeren. Er bevindt zich een vetopvanglade en opvangpan onder de behuizing. Adequate ventilatie is vitaal voor de ontbranding en het efficiënt presteren van de barbecue. Dit zal de veiligheid van de gebruiker en andere mensen die zich in de omgeving bevinden verzekeren wanneer het toestel gebruikt wordt. Gebruik het apparaat nooit in een afgesloten of afgedekte omgeving.

- Gebruik de gasgrill bij windsnelheden hoger dan 2 m/s niet tegen de windrichting in.
- Het toestel is enkel voor gebruik buitenshuis ontworpen.
- Waarschuwing! Bereikbare onderdelen kunnen zeer heet zijn. Houd jonge kinderen uit de buurt.
- Lees de instructies voor installatie en gebruik van dit toestel.
- Verplaats het toestel niet tijdens gebruik.
- Schakel het toestel na gebruik uit aan de kraan van de gasklep of de gasdrukregelaar.
- Elke aanpassing aan het toestel kan gevaarlijk zijn en kan verwondingen of beschadiging van eigendom veroorzaken.
- De onderdelen die door de fabrikant of zijn agent werden verzegeld mogen niet door de gebruiker gemanipuleerd worden.
- Elke niet-goedgekeurd wijziging aan dit toestel zal leiden tot het vervallen van de garantie op dit toestel.
- Breng geen wijzigingen aan het toestel aan
- Monteer de gasfles nooit op het schap onder de barbecue omdat dit kan leiden tot ernstige verwondingen voor de gebruiker en anderen en tot beschadiging van eigendom.
- Gebruik beschermende handschoenen, vooral bij het behandelen van hete onderdelen.
- De bovenzijde van het toestel mag niet belemmerd worden. Zoals bomen, struiken, tegen daken aanleunen. Het toestel moet geïnstalleerd worden met een vrije ruimte van 1 m rondom het toestel.
- Het toestel mag niet gebruikt worden in de buurt van ontvlambare materialen. (Op petroleum gebaseerde producten, verdunners of andere vaste stoffen die een ontvlambaar-waarschuwinglabel bevatten.)
- Sluit het ventiel van de gasfles of de regelaar na gebruik.
- Het gebruik van dit toestel in afgesloten omgevingen kan gevaarlijk zijn en is VERBODEN.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Volg deze instructies nauwgezet om ernstige beschadiging van uw barbecue en het veroorzaken van verwondingen bij uzelf en beschadiging van eigendom te vermijden.

1. Stel de barbecue voorzichtig samen volgens de montage-instructies.
2. Koppel de gaslang aan op de barbecue. Koppel de gasdrukregelaar aan op de slang.
3. Koppel de gasdrukregelaar aan op de kraan van de gasfles door het volgen van de instructies meegeleverd met de gasdrukregelaar.
4. Draai alle regelknoppen in de "OFF" positie vooraleer u de gastoevoer naar het toestel opent.
5. Bedien de gasdrukregelaar volgens de instructies die werden meegeleverd met de gasdrukregelaar.

UW BARBEQUE ONTSTEKEN

Instructie voor ontsteken:

1. Koppel de gasfles aan de barbecue door het volgen van de instructies meegeleverd met de gasdrukregelaar.
2. Draai alle regelknoppen op de "OFF" positie.
3. Draai de gastoevoer 'ON' op de gasfles of de gasdrukregelaar door het volgen van de bedienings- en aansluitinstructies van de gasdrukregelaar. Controleer het gedeelte tussen de gasfles, de gasdrukregelaar en de gaskraan op gaslekken met zeepwater. Een lek zal zichtbaar worden wanneer er bubbels tevoorschijn komen rond het gebied van de lek. Gebruik de barbecue niet als er een lek is gevonden. Vraag uw gas- of barbecue-leverancier om advies.
4. Druk om de linkerbrander te ontsteken de links regelknop omlaag en blijf deze ingedrukt houden terwijl u in tegenwijzerzin draait tot de "Vol open" positie en druk terwijl tot vier maal snel opeenvolgend op de ontsteek-knop die zich tussen de twee knoppen bevindt. Dit zal de linker-brander ontsteken. Herhaal de procedure indien dit niet het geval is.
5. Als de brander niet ontstoken is na twee pogingen, draai de gasklep dan op "OFF" en wacht 5 minuten alvorens u de ontsteekprocedure opnieuw probeert.
6. Gelieve stap 4 te herhalen indien de brander niet blijft branden.
7. Regel bij een ontstoken brander de warmte door de knop naar de Hoog/Laag positie te draaien.
8. Druk om de rechterbrander te ontsteken de rechts regelknop omlaag en blijf deze ingedrukt houden terwijl u in tegenwijzerzin draait tot de "Vol open" positie en druk terwijl tot vier maal snel opeenvolgend op de ontsteek-knop die zich tussen de twee knoppen bevindt. Dit zal de rechter-brander ontsteken. Herhaal de procedure indien dit niet het geval is.
9. Als de brander niet ontstoken is na twee pogingen, draai de gasklep dan op "OFF" en wacht 5 minuten alvorens u de ontsteekprocedure opnieuw probeert.
10. Gelieve stap 8 te herhalen indien de brander niet blijft branden.
11. Regel bij een ontstoken brander de warmte door de knop naar de Hoog/Laag positie te draaien.
12. Draai om de barbecue "UIT" te schakelen de kraan van de gasfles of de schakelaar van de gasdrukregelaar in de "OFF" positie door het volgen van de instructies van de gasdrukregelaar en draai alle regelknoppen op het toestel in wijzerzin in de "OFF" positie wanneer de vlam gedoofd is.



Waarschuwing: Als er een brander niet wil ontsteken, draai de regelknop dan uit (wijzerzin) en draai ook de kraan van de gasfles dicht. Wacht vijf minuten alvorens een nieuwe poging tot ontsteking te ondernemen.

Sluit na gebruik de gastoevoer door de schakelaar op de gasdrukregelaar naar de "OFF" positie te draaien of door de kraan van de gasfles naar de "OFF" positie te draaien.

In geval van vlam-terugslag terwijl het toestel in gebruik is. Draai alle regelknoppen, de kraan van de gasfles en de schakelaar van de gasdrukregelaar in de "OFF" positie. Wacht 5 minuten alvorens te proberen het toestel opnieuw te ontsteken.

Als het probleem na het opnieuw ontsteken niet verholpen is, raadpleeg dan uw gasleverancier, of de winkel waar u de barbecue kocht, of een gekwalificeerde technicus voor bijstand of herstelling. Probeer nooit zelf het probleem op te lossen omdat dit zou kunnen leiden tot ernstige verwondingen en/of beschadiging van eigendommen.

Verwijder, vooraleer u het opbergt, overmatig vet van het toestel met een vochtige doek en gebruik een zachte detergent als reinigingsmiddel.

Bewaar het toestel in een propere, droge omgeving.

Bewaar uw gasfles niet binnenshuis. Bewaren in een goed geventileerde omgeving en uit

direct zonlicht.

DE GASCILINDER AAN HET TOESTEL AANKOPPELEN

Dit toestel is enkel geschikt voor het gebruik met lagedruk butaan-propaan of een mengsel daarvan en moet gebruikt worden met de geschikte lagedruk gasdrukregelaar via een flexibele slang. De slang moet vast gezet zijn aan de gasdrukregelaar en het toestel door middel van slangklemmen.

- Maak gebruik van een 28 mbar gasdrukregelaar van klasse I3+ voor butaangas en een 37 mbar gasdrukregelaar van klasse I3+ voor propaangas.
- Een 30 mbar gasdrukregelaar van klasse I3B/P(30) gebruiken
- Een 37 mbar gasdrukregelaar van klasse I3B/P(37) gebruiken
- Een 50 mbar gasdrukregelaar van klasse I3B/P(50) gebruiken
- Gebruik een geschikte gasdrukregelaar gecertificeerd volgens BSEN 12864:2001.

Gelieve uw LPG-leverancier te raadplegen voor informatie betreffende een geschikte gasdrukregelaar voor de gasfles.

GELIEVE VOOR GEBRUIK OP LEKKEN TE CONTROLEREN

Controleer nooit op lekken met een open vlam, gebruik steeds een waterige zeepoplossing

OP LEKKEN CONTROLEREN

- Maak een vloeibare oplossing van 2-3 ons lekdetectiemiddel door het mengen van een deel van de oplossing met 3 delen water.
- Verzekert dat de regelkraan op "OFF" staat.
- Koppel de gasdrukregelaar aan de gasfles en koppel de gasdrukregelaar met een slang aan de gasgrill en verzekert dat de koppelingen goed vast zitten en draai daarna de gastoevoer naar de ON positie.
- Borstel de zeepoplossing op de slang en alle koppelingen. Als er bubbels verschijnen is er een lek. Dit moet opgelost worden voor gebruik. Sluit de gastoevoer in geval van een lek.
- Test opnieuw na het herstellen van de fout. Draai het de gastoevoer naar de UIT positie aan de gasfles na het testen.
- Als het vastgestelde lek niet hersteld kan worden, probeer de lekkage dan niet te verhelpen maar raadpleeg uw gasleverancier.

GASDRUKREGELAAR EN SLANG

- Gebruik enkel gasdrukregelaars en slangen die goedgekeurd zijn voor LPG bij de hierbovenstaande drukken (zie pagina 2). De verwachte levensduur van de gasdrukregelaar wordt geschat op 10 jaar. Het is aanbevolen dat de gasdrukregelaar binnen de 10 jaar na datum van fabricage vervangen wordt.
- Het gebruiken van een foute gasdrukregelaar of slang is onveilig; controleer steeds dat u de juiste onderdelen bezit vooraleer u uw barbecue gebruikt.
- De slang die gebruikt wordt moet conform de relevante norm voor het land van gebruik zijn. De lengte van de slang moet 1,5 meter zijn (maximum). Versleten of beschadigde slangen moeten vervangen worden. Verzekert dat de slang niet belemmerd of geplooid wordt, of in contact komt met een onderdeel van de barbecue anders dan zijn eigen koppeling. Vervang de slang wanneer de nationale bepalingen dit vereisen en/of afhankelijk van zijn geldigheidsduur.
- De slang mag niet gedraaid of geplooid zijn wanneer deze aan de gasdrukregelaar en de gasgrill bevestigd is. Geen enkel deel van de slang mag een onderdeel van het toestel raken. Plaats de gasfles dus aan de linkerkant van het toestel op de maximum afstand toegelaten door de lengte van de slang.

OPSLAG

De opslag van een toestel binnenshuis is enkel toegestaan wanneer de gasfles afgekoppeld en van het toestel verwijderd is. Wanneer het toestel voor langere tijd niet gebruikt wordt moet het bewaard worden in zijn originele verpakking in een droge, stofvrije omgeving.

GASFLES

Het toestel kan gebruikt worden met alle gasflessen met een gewicht tussen 4.5 kg en 15 kg voor butaan en 3.9 kg en 13 kg voor propaan. De gasfles mag niet vallen of mag niet ruw behandeld worden. Wanneer het toestel niet in gebruik is moet de gasfles afgekoppeld worden. Plaats de beschermende dop terug op de gasfles na het afkoppelen van de gasfles van het toestel. Het maximum gewicht van de gasfles is 6.75 kg.

Gasflessen moeten buitenshuis, in een rechte positie en buiten het bereik van kinderen bewaard worden. De gasfles mag nooit bewaard worden op plaatsen waar de temperatuur hoger kan oplopen dan 50°C. Bewaar de gasfles nooit in de nabijheid van vlammen, waakvlammen of andere ontstekingsbronnen. NIET ROKEN. De gasfles moet weg van elke ontstekingsbron gehouden worden.

REINIGING EN ONDERHOUD



OPGELET: Alle vormen van reinigen en onderhoud moeten uitgevoerd worden wanneer de barbecue afgekoeld is met de brandstoftoevoer in de OFF positie aan de gasfles. We willen u aanraden dat het onderhoud van deze gasgrill wordt uitgevoerd door uw plaatselijke gas-handelaar, minsten een keer per jaar en door een bekwaam technicus. Probeer niet om zelf onderhoud uit te voeren aan dit toestel.

REINIGING

“Afbranden” van de barbecue na elk gebruik (gedurende ongeveer 15 minuten) zal het achterblijven van voedselresten tot een minimum herleiden.

BUITENOPPERVLAK

Gebruik een oplossing van een milde detergent of soda en warm water. Voor hardnekkige vlekken kan een niet-schurend schoonmaakpoeder gebruikt worden, spoel daarna met water. Als het lijkt alsof de verf aan de binnenkant van het deksel van de barbecue afbladdert betekent dit dat opgebouwd vet in koolstof veranderd is en aan het afschilferen is. Reinig grondig met een sterke, hete zeepoplossing. Spoel met water en laat het volledig opdrogen. **GEBRUIK NOOIT OVENREINIGER.**

BINNENKANT VAN DE BODEM VAN DE BARBECUE

Verwijder resten door middel van een borstel, schraper en/of rolreinigingsdoek en was daarna met zeepwater. Spoel met water en laat het opdrogen.

PLASTIC OPPERVLAKKEN

Was met een zachte doek en een heet zeepwater. Spoel met water. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen, ontvetters of geconcentreerde barbecue-reinigers op de plastic onderdelen.

GRILLROOSTER

Gebruik een milde zeepoplossing. Voor hardnekkige vlekken kan een niet-schurend schoonmaakpoeder gebruikt worden, spoel daarna met water.

VETOPVANGLADE EN OPVANGPAN

Gelieve de vetopvanglade niet te openen tijdens gebruik.

Verwijder eerst de opvangpan en verwijder dan de vetopvanglade voor het reinigen van de vetopvanglade.

Gelieve de opvangpan tijdig te controleren en de olie te verwijderen wanneer deze voor 1/3 vol is.

Methode: Plaats, na afkoeling, de opvangpan horizontaal en beweeg deze horizontaal achterwaarts door middel van een haak, hierdoor kan het vet uit de pan verwijderd worden.

DE BRANDEREENHEID REINIGEN

Draai de gastoevoer op OFF aan de regelknop en koppel de gasfles af. Verwijder het koelrooster.

Reinig de brander met een zachte borstel of blaas hem proper met perslucht en veeg hem af met een doek.

Reinig eventueel verstopte openingen met een leidingreiniger of een stijve draad (zoals een geopende paperclip).

Controleer de brander op beschadigingen (scheuren of gaten). Vervang door een nieuwe brander indien schade wordt vastgesteld. Installeer de brander opnieuw, controleer om te verzekeren dat de uitstroomopeningen van de gaskraan zich in de juiste richting bevinden en vast zitten in de brander-inlaat (venturi).

In sommige gevallen kan er vlam-terugslag optreden door een insect dat binnenin de brander-venturi kruipt of doordat een spin zijn web spint binnen de brander. Dit kan verholpen worden door een flessenborstel in de brander-venturi te plaatsen en deze over de volledige lengte door de brander te duwen. Raadpleeg uw gasleverancier wanneer dit probleem blijft aanhouden.

GARANTIE VOORWAARDEN

Uw grill heeft een garantieperiode van twee jaar, geldend vanaf de datum van aankoop. Alle defecten aan materialen en fabricagefouten zullen gedurende deze periode gratis hersteld worden.

Het volgende is van toepassing:

- Alle claims voor vergoedingen, inclusief gevolgschade, zullen niet ontvankelijk verklaard worden.
- Herstellingen aan of vervanging van onderdelen tijdens de garantieperiode zullen niet leiden tot een verlenging van de garantieperiode.
- De garantie zal vervallen wanneer er aanpassingen gemaakt zijn, er geen originele onderdelen aangesloten zijn of wanneer de grill vervangen werd door een derde partij.
- Onderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage zoals de schotels vallen niet onder de garantie.
- De garantie is enkel geldig bij het voorleggen van het origineel, onaangepast en van een datum voorziene aankoopbewijs.
- De garantie dekt geen schade die veroorzaakt werd door acties die afwijken van deze die hierboven beschreven zijn in de gebruikershandleiding of door nalatigheid.
- Transportkosten en de risico's verbonden aan het transport van het toestel of onderdelen van het toestel zijn steeds voor rekening van de koper.

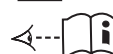
Om onnodige kosten te vermijden raden we u aan om steeds eerst de gebruikershandleiding aandachtig te lezen. Als dit geen oplossing biedt, breng uw grill dan naar uw verdeler voor herstelling.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Qlima



0845CR-0112



PVG Holding B.V.
PO. Box 96, 5340
AB OSS, THE
Netherlands
Qlima.com

(GB)	(FR)	(I)	(NL)	(E)	(DK)	(S)	(N)	(PL)	
Model name	Modèle	Modello	Model	Modelo	Type	Modell	Modell	Nazwa modelu	PG 101
Portable grill gas	Gril à gaz portable	Grill portatili gas	Draagbare grill op gas	Parrilla de gas portátil	Bærbar grillgas	Bärbar gasolgrill	Portable gassgrill	Składany grill gazowy	
Power	Puissance	Potere	Vermogen	Poder	Gas	Gas	Gass	Gaz	3.5 kW
Gas	Gaz	Gas	Gas	Gas	Gas < 15kg	Gas < 15kg	Gass <15kg	Gaz < 15 kg	Butane 28-30 mbar // Propane 30/37 mbar
Gas category	Catégorie de gaz	Categoria di gas	Gas categorie	Categoría de gas	Gaskategori	Gaskategori	Gasskategori	Kategoria gazu	13B/P(30) // 13+(28-30/37)
PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	0845CR-0112
Consumption (max.)	Consummation (max.)	Consumo (max)	Verbruik (max)	Consumo (max.)	Gasforbrug (max)	Gasförbrukning (max.)	Styrke (max)	Zużycie (maks.)	255 g/h
Made in	Fabriqué en	Fatto in	Geproduceerd in	Producido en	Fremstillet i	Tillverkade	Produsert i	Wyprodukowano w	P.R.C.
Countries of Destination	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
<p>FOR OUTDOOR USE ONLY - Close the valve of the gas cylinder or the regulator after use. - The use of this appliance in enclosed areas can be dangerous and is PROHIBITED. - Read the instructions before using this appliance. - The appliance must be installed in accordance with the instructions and local regulations. - For use outdoors and in well ventilated areas. - A well ventilated area must have a minimum of 25% of the surface of the walls surface.</p> <p>POUR USAGE À L'EXTÉRIEUR UNIQUEMENT - Fermez la vanne de la bouteille de gaz ou le régulateur après utilisation. - L'utilisation de cet appareil dans des zones fermées peut être dangereuse et est INTERDIT. - Lire les instructions avant d'utiliser cet appareil. - L'appareil doit être installé conformément aux instructions et aux réglementations locales. - A utiliser à l'extérieur et dans des endroits bien ventilés. - Une zone bien ventilée doit avoir au minimum 25% de la superficie ouverte. - La superficie est la somme de la superficie delle pareti.</p> <p>SOLO PER USO ALL'ESTERNO - Chiudere la valvola della bombola del gas o il regolatore dopo l'uso. - L'uso di questo apparecchio in ambienti chiusi può essere pericoloso ed è VIETATO. - Prima di usare questo apparecchio, leggere le istruzioni. - L'apparecchio deve essere installato secondo le istruzioni e le normative locali. - Utilizzare esclusivamente all'esterno in zone ben ventilate. - Una zona ben ventilata deve avere un minimo del 25% della superficie aperta. - La superficie è la somma della superficie delle pareti.</p> <p>UITSLUITEND VOOR GEBUIK BUITENHUIS - Sluit het ventiel van de gasfles of de regelaar na gebruik. - Het gebruik van dit toestel in gesloten omgevingen kan gevaarlijk zijn en is VERBODEN. - Lees de instructies voor installatie en gebruik van dit toestel. - Dit toestel moet geïnstalleerd worden overeenkomstig de instructies en de lokale regelgevingen. - Voor gebruik buitenshuis en in goed geventileerde ruimtes. - Voor het bekomen van een ruimschoots geventileerde ruimte moet minstens 25% van het grondoppervlak open zijn. - Het grondoppervlak is de som van de oppervlakte van de muren.</p> <p>PARA USO EXCLUSIVO EN EXTERIORES - Cierre la válvula del cilindro de gas o el regulador después de cada uso. - El uso de este aparato en áreas cerradas puede entrañar peligro y además está PROHIBIDO. - Lea las instrucciones antes de usar este aparato. - El aparato debe instalarse en conformidad con las instrucciones y las normativas de su localidad. - Para uso exclusivo en exteriores y zonas bien ventiladas. - Un área bien ventilada debe tener un mínimo del 25% de su superficie abierta. - La superficie abierta indicada es la suma de la superficie de las paredes.</p> <p>KUN TIL UDENDORS BRUG - Luk gascylinders ventiler eller regulatoren efter brug. - Brug af dette apparat i lukkede områder er farligt og er FORBUDT. - Læs instruktionerne før brug af dette apparat. - Apparatet skal installeres i overensstemmelse med instruktionerne og de lokale regler. - Til brug i udendørs og velventilerede områder. - Et velventileret område skal have et åbent areal på mindst 25%. - Overfladearealet er summen af væggensoverflade.</p> <p>ENDAST FÖR UTMOMHUSBRUK - Stäng ventilen på gas-cylindern eller regulatoren efter användning. - Användning av denna apparat i slutna utrymmen kan vara farligt och är FORBUDET. - Läs instruktionerna innan du använder apparaten. - Apparatens måste installeras i enlighet med instruktioner och lokala bestämmelser. - För utomhusbruk och i väl ventilerade områden. - Ett väl ventilerat område måste ha minst 25% av öppen yta. - Ytans area ska vara summan av väggytan.</p> <p>KUN FOR UTENDORS BRUK - Steng ventilen på gas-sifasken eller regulatoren etter bruk. - Bruk av dette apparatet i lukkede områder kan være farlig og er FORBUDT. - Les bruksanvisningen før du bruker dette apparatet. - Apparatet må monteres i samsvar med instruksene og de lokale forskriftene. - For bruk utendørs og på godt ventilerte områder. - Et godt ventilert område må ha minimum 25 % av åpent areal. - Overflatearealet er summen av veggoverflatene.</p> <p>DO UŻYTKU ZEWNĘTRZNEGO - Po użyciu zamknij zawór butli z gazem lub regulatora. - Używanie grilla w zamkniętych pomieszczeniach może być niebezpieczne i jest ZABRONIONE. - Prosimy przeczytać instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia. - Urządzenie musi być zamontowane zgodnie z instrukcjami i lokalnymi przepisami. - Do użytku na zewnątrz i w miejscach z dobrą wentylacją. - Miejsce z dobrą wentylacją musi mieć przynajmniej 25% otwartą powierzchnię. - Powierzchnia to suma powierzchni ścian.</p>									

Serial number AH



Verwijdering

De verpakking is gemaakt uit milieuvriendelijke materialen en kan verwijderd worden bij uw lokale inzamelpunten.



Verwijder de BBQ in geen enkel geval met uw normale huishoudelijk afval maar bij een goed-gekeurde afvalverwerker of bij uw gemeentelijk inzamelpunt.
Respecteer de huidige, geldende regelgevingen. Neem bij twijfel contact op met uw voorziening voor afvalverwijdering.

NL

51

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA (PL)



Proszę dokładnie przeczytać poniższe instrukcje i upewnić się, że grill jest prawidłowo zamontowany, złożony i w dobrym stanie. Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może skutkować poważnymi obrażeniami ciała i/lub uszkodzeniem mienia.

Jeśli mają Państwo jakiekolwiek pytania związane z montażem lub działaniem grilla, proszę skonsultować się z dealerem lub dostawcą LPG.

Nigdy nie montować butli obok grilla. Butle należy zawsze umieszczać z lewej strony z tyłu grilla. Butla musi znajdować się jak najdalej od grilla bez naprężonych węży.

Nigdy nie rozpalać grilla przy zamkniętej pokrywie. Grill i butla muszą znajdować się na poziomej powierzchni i nie wolno ich ruszać, gdy grill jest rozpalony.

UWAGA DLA KONSUMENTA: Zachować, aby móc skorzystać w przyszłości.

METODY UŻYTKOWANIA

Grill jest bezpieczny i łatwy w użyciu. Proszę pamiętać, aby używać grilla przy odpowiednim ciśnieniu, dla którego go zaprojektowano.

Jedzenie można piec na ruszcie z zamkniętą lub otwartą pokrywą. Gdy pokrywa jest zamknięta przez 5 minut, należy ją otworzyć na 1 minutę, aby uwolnić ciepło. Pod spodem znajduje się taca na tłuszcz.

Kluczowa dla spalania i wydajności grilla jest odpowiednia wentylacja. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika i osób, które znajdują się w miejscu używania grilla. Nigdy nie używać grilla w zamkniętych pomieszczeniach.

- Gdy prędkość wiatru przekracza 2 m/s, nie używać grilla skierowanego pod wiatr.
- Grill jest przeznaczony wyłącznie do używania na zewnątrz.
- Ostrzeżenie! Części zewnętrzne mogą być bardzo gorące. Nie pozwalać na zbliżanie się dzieci.
- Prosimy przeczytać instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia.
- Nie przenosić grilla, gdy jest używany.
- Po zakończeniu użytkowania wyłączyć grilla, używając zaworu butli lub regulatora.
- Wszelkie modyfikacje grilla mogą być niebezpieczne i mogą spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.
- Nie wolno manipulować częściami zaplombowanymi przez producenta lub jego przedstawiciela.
- Wszelkie nieautoryzowane modyfikacje grilla spowodują utratę praw z tytułu gwarancji.
- Nie modyfikować grilla
- Nigdy nie montować butli na półce pod grillem, gdyż może to spowodować poważne obrażenia użytkownika, innych osób i/lub uszkodzenie mienia.
- Podczas obsługi szczególnie gorących elementów używać rękawic ochronnych.
- Grill nie może mieć na sobie żadnych przeszkód. Na przykład drzew, krzewów, dachów. Grill musi być zamontowany w odległości 1 m od innych przedmiotów.
- Nie wolno używać grill w pobliżu łatwopalnych materiałów. (Produktów na bazie ropy naftowej, rozcieńczalników lub innych stałych elementów, które posiadają etykiety ostrzegawcze o łatwopalności).
- Po użyciu zamknąć zawór butli z gazem lub regulatora.
- Używanie grilla w zamkniętych pomieszczeniach może być niebezpieczne i jest ZABRONIONE.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Proszę dokładnie przestrzegać niniejszej instrukcji, aby uniknąć poważnego uszkodzenia grilla i spowodowania obrażeń ciała i uszkodzeń mienia.

1. Zmontować grilla, postępując dokładnie według instrukcji dotyczących montażu.
2. Podłączyć wąż gazowy do grilla. Podłączyć regulator do węża.
3. Podłączyć regulator do zaworu butli zgodnie z instrukcjami dostarczonymi wraz z regulatorem.
4. Przed włączeniem zasilania gazu do grilla ustawić wszystkie pokrętki sterujące do pozycji "OFF" (WYŁ.).
5. Używać regulatora zgodnie z instrukcjami z nim dostarczonymi.

ROZPALANIE GRILLA

Instrukcje dotyczące rozpalania:

1. Podłączyć butlę z gazem do grilla zgodnie z instrukcjami dostarczonymi wraz z regulatorem.
2. Ustawić wszystkie pokrętki sterujące do pozycji "OFF" (WYŁ.).

3. WŁĄCZYĆ (pozycja ON) źródło zasilania gazu na butli lub przełącznik regulatora, postępując według instrukcji podłączania i obsługi regulatora. Sprawdzić przy pomocy wody z mydłem, czy nie ma wycieków gazu między butlą a regulatorem i zaworem gazu. Wszelkie wycieki pojawiają się w postaci bąbelków w miejscu wycieku. Jeśli zlokalizowano wyciek, nie używać grilla. Skonsultować się z dostawcą gazu lub grilla.
4. Aby rozpać lewy palnik, wcisnąć lewe pokręćło sterujące i trzymać je wcisnięte, obracając je do oporu w lewo, naciskając szybko do czterech razy przycisk zapłonu między dwoma pokrętłami. Spowoduje to zapalenie się lewego palnika. Jeśli się tak nie stanie, proszę powtórzyć czynność.
5. Jeśli palnik nie zapalił się po dwóch próbach, przełączyć zawór gazu do pozycji "OFF" (WYŁ.) i odczekać 5 minut przed ponowną próbą zapłonu.
6. Jeśli palnik przestaje się palić, proszę powtórzyć krok 4.
7. Gdy palnik się pali, wyregulować ciepło, obracając pokręćło do pozycji High/Low (wysoka/niska).
8. Aby rozpać prawy palnik, wcisnąć prawe pokręćło sterujące i trzymać je wcisnięte, obracając je do oporu w lewo, naciskając szybko do czterech razy przycisk zapłonu między dwoma pokrętłami. Spowoduje to zapalenie się prawego palnika. Jeśli się tak nie stanie, proszę powtórzyć czynność.
9. Jeśli palnik nie zapalił się po dwóch próbach, przełączyć zawór gazu do pozycji "OFF" (WYŁ.) i odczekać 5 minut przed ponowną próbą zapłonu.
10. Jeśli palnik przestaje się palić, proszę powtórzyć krok 8.
11. Gdy palnik się pali, wyregulować ciepło, obracając pokręćło do pozycji High/Low (wysoka/niska).
12. WYŁĄCZYĆ (pozycja OFF) grilla, obrócić zawór butli lub przełącznik regulatora do pozycji "OFF" (WYŁ.), postępując zgodnie z instrukcjami regulatora. Obrócić wszystkie pokręćła sterujące grilla w prawo do pozycji "OFF" (WYŁ.), gdy zgasł płomień.



Ostrzeżenie: Jeśli którykolwiek palnik nie zapali się, obrócić pokręćło do pozycji off (w prawo) i wyłączyć zawór butli. Poczeakać pięć minut przed przystąpieniem do ponownej próby rozpalenia przy pomocy sekwencji rozpalania.

Po zakończeniu użytkowania, zamknąć źródło zasilania gazu, obracając przełącznika na regulatorze do pozycji "OFF" (WYŁ.) lub WYŁĄCZYĆ (pozycja OFF) zawór butli.

W przypadku płomienia zwrotnego w trakcie korzystania z grilla. Ustawić wszystkie pokręćła, zawór butli i przełącznik regulatora do pozycji "OFF" (WYŁ.). Poczekać 5 minut przed przystąpieniem do ponownej próby rozpalenia grilla.

Jeśli problem będzie nadal występować po ponownym rozpaleniu, proszę skonsultować się z dostawcą gazu, ze sklepem, gdzie zakupiono grilla, lub z wykwalifikowanym mechanikiem gazownictwa w celu uzyskania pomocy lub naprawy. Nigdy nie podejmować samodzielnej próby usuwania problemu, ponieważ może to spowodować poważnymi obrażeniami ciała i/lub uszkodzeniem mienia.

Przed przechowywaniem wyczyścić grill z nadmiaru tłuszczu przy pomocy wilgotnej szmatki i delikatnego detergentu, jako środka do czyszczenia.

Przechowywać grilla w czystym i suchym miejscu.

Nie przechowywać butli z gazem w pomieszczeniu. Przechowywać w miejscu o dobrej wentylacji z dala od bezpośrednich promieni słonecznych.

PODŁĄCZANIE BUTLI Z GAZEM DO GRILLA

Grilla można używać wyłącznie z butanem, propanem lub mieszaniną tych gazów pod niskim ciśnieniem i należy go używać z odpowiednim regulatorem niskociśnieniowym podłączonym elastycznym węzłem. Wąż musi być zabezpieczony do regulatora i grilla przy pomocy opasek do węży.

- Przy pomocy regulatora 28 mbar kategorii I3+ dla butanu i regulatora 37 mbar kategorii I3+ dla propanu.
- Przy pomocy regulatora 30 mbar kategorii I3B/P(30).
- Przy pomocy regulatora 37 mbar kategorii I3B/P(37).
- Przy pomocy regulatora 50 mbar kategorii I3B/P(50).
- Używać odpowiedniego regulatora z certyfikatem zgodnym z BSEN 12864:2001.

Aby uzyskać informacje dotyczące odpowiedniego regulatora dla butli z gazem, proszę skontaktować się z dostawcą LPG.

PRZED UŻYCIEM PROSZĘ SPRAWDZIĆ POD KĄTEM WYCIEKÓW

Nigdy nie szukać wycieków gołym ogniem. Zawsze używać wody z mydłem

ABY SKONTROLOWAĆ WYCIEKI

- Przygotować 50-100 ml roztworu do wykrywania wycieków, mieszając 1 część płynu do mycia naczyń i 3 części wody.
- Upewnić się, że zawór sterujący jest ustawiony na „OFF” (WYŁ.).
- Podłączyć regulator do butli i podłączyć regulator z węzem i zewnętrznym grillem gazowym. Upewnić się, że połączenia są zabezpieczone i włączyć gaz.
- Nanieść szczoteczką wodę z mydłem na wąż i wszystkie złącza. Jeśli pojawią się bąbelki, to znaczy, że jest wyciek, który należy usunąć przed użytkowaniem. W przypadku wycieku gazu wyłączyć źródło zasilania gazu.
- Ponownie sprawdzić po usunięciu usterki. WYLACZYĆ (pozycja OFF) gaz na butli po wykonaniu testów.
- Jeśli nie można usunąć wykrytego wycieku, nie próbować usuwać wycieku, ale skonsultować się z dostawcą gazu.

REGULATOR I WĄŻ

- Używać tylko regulatorów i węży zatwierdzonych dla gazu LPG pod podanymi powyżej ciśnieniami (patrz str. 2). Czas przydatności regulatora jest szacowany na 10 lat. Zaleca się, aby wymieniać regulator co 10 lat od daty produkcji.
- Użycie nieprawidłowego regulatora lub węża jest niebezpieczne. Przed użyciem grilla sprawdzić, czy dostępne są prawidłowe pozycje.
- Użyty wąż musi spełniać odpowiednie normy kraju, w którym jest używany. Długość węża może wynosić 1,5 metra (maksymalnie). Zużyty lub uszkodzony wąż należy wymienić. Upewnić się, że wąż nie ma przeszkód, pętli ani nie styka się z żadną częścią grilla inną niż złącze. Wymienić wąż, gdy przepisy krajowe wymagają i/lub zależą od jego ważności.
- Węża nie należy skręcać ani zapętląć, gdy jest podłączony do regulatora i zewnętrznego grilla gazowego. Żadna część węża nie może dotykać żadnej części grilla. Umieścić butlę na zewnątrz z lewej strony grilla w maksymalnej odległości, na którą pozwala wąż.

PRZECHOWYWANIE

Przechowywanie grilla w pomieszczeniu jest dopuszczalne, tylko jeśli butla jest od niego odłączona. Gdy grill nie będzie używany przez pewien okres czasu, należy go przechowywać w oryginalnym opakowaniu w suchym i niezapyłonym miejscu.

BUTLA Z GAZEM

Grilla można używać z dowolną butlą z gazem o masie od 4,5 kg do 15 kg dla butanu i od 3,9 kg do 13 kg dla propanu. Nie należy upuszczać ani gwałtownie przenosić butli z gazem! Jeśli grill nie jest używany, należy odłączyć butlę. Wymienić zaślepkę zabezpieczającą butli po odłączeniu jej od grilla.

Maksymalna masa butli to 6,75 kg.

Butle należy przechowywać na zewnątrz w pozycji pionowej i poza zasięgiem dzieci. Butli nigdy nie wolno przechowywać w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 50°C. Nie przechowywać butli w pobliżu ognia, lampek kontrolnych lub innych źródeł ognia. **ZAKAZ PALENIA.** Butlę należy oddalić od wszelkiego źródła ognia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



UWAGA: Wszystkie czynności związane z czyszczeniem i konserwacją należy wykonywać, gdy grill jest zimny i przy całkowicie wyłączonym (pozycja OFF) zasilaniu gazu na butli z gazem. Zaleca się, aby grill gazowy był serwisowany przez odpowiedniego technika lokalnego sprzedawcy gazu przynajmniej raz w roku. Nie próbować samodzielnie serwisować grilla.

CZYSZCZENIE

„Wypalanie” grilla po jego użyciu (przez około 15 minut) spowoduje zminimalizowanie pozostałości żywności.

POWIERZCHNIE ZEWNĘTRZNE

Użyć delikatnego detergentu lub sody do pieczenia z gorącą wodą. Można użyć nieagresywnego proszku do szorowania do usuwania uporczywych plam i następnie spłukać wodą.

Jeśli powierzchnia wewnętrzna pokrywy grilla ma wygląd łuszczącej się farby, złuszcza się przypalony nagromadzony tłuszcz, który uległ zwęgleniu. Dokładnie wyczyścić przy pomocy mocnego roztworu wody z mydłem. Spłukać wodą i pozostawić do całkowitego wyschnięcia. **NIGDY NIE UŻYWAĆ ŚRODKA DO CZYSZCZENIA PIEKARNIKÓW.**

WNĘTRZNE SPODU GRILLA

Usunąć pozostałości przy pomocy szczotki, skrobaka i/lub łopatki do czyszczenia, a następnie umyć wodą z mydłem. Spłukać wodą i pozostawić do wyschnięcia.

POWIERZCHNIE PLASTIKOWE

Umyć miękką szmatką i wodą z mydłem. Spłukać wodą. Nie używać na plastikowych powierzchniach agresywnych środków czyszczących, środków odtłuszczających lub koncentratu do czyszczenia grilla.

RUSZT DO GRILLOWANIA

Użyć delikatnego roztworu wody z mydłem. Można użyć nieagresywnego proszku do szorowania do usuwania uporczywych plam i następnie spłukać wodą.

TACA I POJEMNIK NA TŁUSZCZ

Proszę nie otwierać tacy na tłuszcz w trakcie użytkowania grilla.

Podczas czyszczenia tacy na tłuszcz najpierw wyjąć pojemnik na tłuszcz, a następnie wyjąć tacę.

Proszę regularnie sprawdzać pojemnik na tłuszcz i opróżnić go, jeśli jest napęczniony w 1/3.

Metoda: po ostygnięciu pojemnika na tłuszcz ustawić do góry w pozycji poziomej i przesunąć go w poziomie przy pomocy haczyka. Pozwoli to na wyjęcie pojemnika na tłuszcz.

CZYSZCZENIE ZESPOŁU PALNIKÓW

Wyłączyć dopływ gazu pokrętkiem sterującym i odłączyć butlę. Zdemontować kratkę chłodzącą.

Wyczyścić palnik miękką szczotką lub przedmuchać sprężonym powietrzem i wytrzeć szmatką.

Wyczyścić zablokowane otwory czyścikiem to rur lub sztywnym drutem (np. odgiętym spinaczem do papieru).

Sprawdzić palnik, czy nie ma uszkodzeń (pęknięć ani dziur). Jeśli znaleziono uszkodzenie, wymienić na nowy palnik. ponownie zamontować palnik, sprawdzić, czy kryzy zaworu gazu są prawidłowo ustawione i zabezpieczone wewnątrz wlotu palnika (zwężkę).

W niektórych przypadkach w grillu może pojawić się płomień zwrotny z powodu owada, który dostał się do wnętrza zwężki palnika lub pająka, który upłócił swoją sieć wewnątrz palnika. Można to usprawnić, używając szczotkę do butelek włożoną przez zwężkę palnika i wciśnięcie jej przez palnik na całej długości. Jeśli problem nadal występuje, proszę skontaktować się z dostawcą gazu.

WARUNKI GWARANCJI

Od daty zakupu obowiązuje na grilla 2-letnia gwarancja. Wszelkie usterki materiałowe i produkcyjne zostaną naprawione nieodpłatnie.

Dotyczy to:

- Nie zostaną uwzględnione żadne roszczenia odnośnie odszkodowań, łącznie z wynikłymi szkodami.
- Wszelkie naprawy lub wymiany podzespołów, dokonywane w okresie gwarancyjnym, nie będą wpływały na przedłużenie tego okresu.
- Gwarancja ulega zakończeniu, jeśli dokonano zmian, zamontowano nieoryginalne podzespoły lub jeśli naprawy wykonała osoba trzecia.
- Podzespoły podlegające normalnemu zużyciu, takie jak ruszt, nie podlegają gwarancji.
- Gwarancja obowiązuje wyłącznie na podstawie oryginalnego, niezmienionego i zawierającego datę dowodu zakupu.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez działania, które różnią się o opisanych w instrukcji obsługi lub w wyniku jej naruszenia.
- Kupujący będzie zawsze ponosił koszty transportu oraz ryzyko związane z transportem grilla lub jego elementów.

Aby uniknąć niepotrzebnych wydatków, zalecamy najpierw zawsze dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Jeśli nie daje ro rezultatu, należy przekazać grilla naszemu dystrybutorowi w celu naprawy.

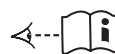
DANE TECHNICZNE

(GB)	(FR)	(I)	(NL)	(E)	(DK)	(S)	(N)	(PL)	
Model name	Modèle	Modello	Model	Modelo	Type	Modell	Modell	Nazwa modelu	PG 101
Portable grill gas	Grill à gaz portable	Grill portatili gas	Draagbare grill op gas	Parrilla de gas portátil	Bærbar grillgas	Bärbar gasolgrill	Portable gassgrill	Składany grill gazowy	
Power	Puissance	Potere	Vermogen	Poder	Gas	Gas	Gass	Gaz	3.5 kW
Gas	Gaz	Gas	Gas	Gas	Gas < 15kg	Gas < 15kg	Gass <15kg	Gaz < 15 kg	Butane 28-30 mbar // Propane 30/37 mbar
Gas category	Catégorie de gaz	Categoria di gas	Gas categorie	Categoria de gas	Gaskategori	Gaskategori	Gasskategori	Kategoria gazu	I3B/P(30) // I3+(28-30/37)
PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	0845CR-0112
Consumption (max.)	Consummation (max.)	Consumo (max)	Verbruik (max)	Consumo (max.)	Gasforbrug (max)	Gasförbrukning (max.)	Styrke (max)	Zużycie (maks.)	255 g/h
Made in	Fabrique en	Fatto in	Geproduceerd in	Producido en	Fremstillet i	Tillverkade	Produsert i	Wyprodukowano w	P.R.C.
Countries of Destination	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
<p>FOR OUTDOOR USE ONLY</p> <ul style="list-style-type: none"> - Close the valve of the gas cylinder or the regulator after use - The use of this appliance in enclosed areas can be dangerous and is PROHIBITED. - Read the instructions before using this appliance - The appliance must be installed in accordance with the instructions and local regulations. - For use outdoors and in well ventilated areas. - A well ventilated area must have a minimum of 25% of the surface area open. - The surface area is sum of the walls surface. <p>POUR USAGE À L'EXTÉRIEUR UNIQUEMENT</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fermez la vanne de la bouteille de gaz ou le régulateur après utilisation. - L'utilisation de cet appareil dans des zones fermées peut être dangereuse et est INTERDITE. - Lire les instructions avant d'utiliser cet appareil. - L'appareil doit être installé conformément aux instructions et aux réglementations locales. - À utiliser à l'extérieur et dans des endroits bien ventilés. - Une zone bien ventilée doit avoir au minimum 25% de sa surface ouverte. - La superficie est la somme de la surface murale. <p>SOLO PER USO ALL'ESTERNO</p> <ul style="list-style-type: none"> - Chiudere la valvola della bombola del gas o il regolatore dopo l'uso. - L'uso di questo apparecchio in ambienti chiusi può essere pericoloso ed è VIETATO. - Prima di usare questo apparecchio, leggere le istruzioni. - L'apparecchio deve essere installato secondo le istruzioni e le normative locali. - Utilizzare esclusivamente all'esterno in zone ben ventilate. - Una zona ben ventilata deve avere un minimo di 25% della superficie aperta. - La superficie è la somma della superficie delle pareti. <p>UITSLUITEND VOOR GEBRUIK BUITENHUIS</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sluit het ventiel na gebruik. - Het gebruik van dit toestel in afgesloten omgevingen kan gevaarlijk zijn en is VERBODEN. - Lees de instructies voor installatie en gebruik van dit toestel. - Dit toestel moet geïnstalleerd worden overeenkomstig de instructies en de lokale regelingen. - Voor gebruik buitenshuis en in goed geventileerde ruimtes. - Voor het bekomen van een ruimschoots geventileerde ruimte moet minstens 25% van het grondoppervlak open zijn. - Het grondoppervlak is de som van de oppervlakte van de muren. <p>PARA USO EXCLUSIVO EN EXTERIORES</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cierre la válvula del cilindro de gas o el regulador después de cada uso. - El uso de este aparato en áreas cerradas puede entrañar peligro y además está PROHIBIDO. - Lea las instrucciones antes de usar este aparato. - El aparato debe instalarse en conformidad con las instrucciones y las normativas de su localidad. - Para uso exclusivo en exteriores y zonas bien ventiladas. - Un área bien ventilada debe tener un mínimo del 25% de su superficie abierta. - La superficie amba indicada es la suma de la superficie de las paredes. <p>KUN TIL UDENDORS BRUG</p> <ul style="list-style-type: none"> - Luk gascylinders ventiler eller regulatoren efter brug. - Brug af dette apparat i lukkede områder er farligt og er FORBUDT. - Les instruktionerne før brug af dette apparat. - Apparatet skal installeres i overensstemmelse med instruktionerne og de lokale regler. - Til brug i udendørs og velventilerede områder. - Et velventileret område skal have et åbent areal på mindst 25%. - Overfladearealet er summen af vægernes overflade. <p>ENDAST FÖR UTOMHUSBRUK</p> <ul style="list-style-type: none"> - Stäng ventilen på gas-cylindern eller regulatoren efter användning. - Användning av denna apparat i slutna utrymmen kan vara farligt och är FORBUDET. - Läs instruktionerna innan du använder apparaten. - Apparatens måste installeras i enlighet med instruktionerna och de lokala författningarna. - För utombbruk och i väl ventilerade områden. - Ett väl ventilerat område måste ha minst 25% av öppen yta. - Ytans area ska vara summan av väggarnas. <p>KUN FOR UTENDORS BRUK</p> <ul style="list-style-type: none"> - Steng ventilen på gas-cylindren eller regulatoren etter bruk. - Bruk av dette apparatet i lukkede områder kan være farlig og er FORBUDT. - Les bruksanvisningen før du bruker dette apparatet. - Apparatet må monteres i samsvar med instruksene og de lokale forskriftene. - For bruk utendørs og på godt ventilerte områder. - Et godt ventilert område må ha minimum 25 % av arealet åpent. - Overflatearealet er summen av veggoverflatene. <p>DO UŻYTKU ZEWNĘTRZNEGO</p> <ul style="list-style-type: none"> - Po użyciu zamknąć zawór butli z gazem lub regulatora. - Używanie grilla w zamkniętych pomieszczeniach może być niebezpieczne i jest ZABRONIONE. - Po przeczytaniu instrukcji przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia. - Urządzenie musi być zainstalowane zgodnie z instrukcjami i lokalnymi przepisami. - Do użytku na zewnątrz i w miejscach z dobrą wentylacją. - Miejsce z dobrą wentylacją musi mieć przynajmniej 25% otwartej powierzchni. - Powierzchnia to suma powierzchni ścian. 									

Qlima



0845CR-0112



PVG Holding B.V.
P.O. Box 96, 5340
AB OSS, THE
Netherlands
Qlima.com

Serial number AH



Eliminacja

Opakowanie jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska, można wyeliminować lokalnych punktów recyklingu.



W żadnym przypadku nie należy wyrzucać grilla z normalnymi odpadami domowymi. Wrzucić do zatwierdzonego centrum utylizacji odpadów lub w swojej społeczności centrum utylizacji odpadów.

Przestrzegać przepisów. W razie wątpliwości należy skontaktować się z zakładem utylizacji odpadów.

PL

58



PL

59

SÄKERHETSANVISNINGAR (SW)



Läs följande anvisningar noggrant och se till att din grill är korrekt , monterad och skött. Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan resultera i allvarlig personskada och/eller skada på egendom.

Om du har några frågor gällande montering eller användning, kontakta din återförsäljare eller LPG företaget.

Placera aldrig cylindern på höger sida av grillen. Placera alltid cylindern på vänster sida bakom apparaten. Cylindern ska placeras så långt bort från apparaten som möjligt utan att överbelasta slangen.

Tänd aldrig grillen med locket på.

Apparaten och cylindern måste placeras på en jämn yta och ska inte användas medan den är tänd.

ANMÄRKNING TILL KONSUMENTEN: Behåll för framtida referens.

ANVÄNDNINGSMETODER

Grillen är säker och enkel att använda. Se till att du använder grillen endast vid korrekt tryck som apparaten är designad för.

Mat kan grillas på gallret för matlagning antingen med eller utan locket stängt. När locket har varit på i 5 minuter, ska locket vara öppet i 1 minut för att släppa ut värme. En bricka för uppsamling av fett och en droppskål under den.

Tillräcklig ventilation är viktigt för grillens förbränning och effektiv prestanda. Detta ska säkerställa säkerheten för användaren och andra i närheten av området där apparaten används. Använd aldrig apparaten i ett slutet och täckt område.

- Apparaten är endast avsedd för användning utomhus.
- Varning! Åtkomlig delar kan vara heta. Håll barn utom räckhåll.
- Läs instruktionerna innan du använder apparaten.
- Flytta inte på apparaten medan den används.
- Slå av apparaten vid cylinderventilen eller reglaget efter användning.
- All modifiering på apparaten kan innebära fara och orsaka personskada eller skada på egendom.
- De delar som tillverkaren tätat eller dennes agent ska inte manipuleras av användaren.
- Alla icke auktoriserade ändringar på apparaten leder till att göra garantin ogiltig för denna apparat.

- Ändra inget på apparaten
- Montera aldrig cylindern under grillens bashylla eftersom detta kan resultera i allvarlig personskada, skada på andra människor och eller/eller egendom.
- Använd skyddshandskar när du hanterar särskilt heta delar.
- Apparaten får inte ha något som blockerar ovanför. T.ex. träd, buskage, lutande tak. Apparaten ska installeras med ett spelrum på 1 m runt om apparaten.
- Apparaten får inte användas nära brännbart material. (Petroleumbaserade produkter, spädningsmedel eller andra fasta föremål som har en varningsetikett om brännbarhet.)
- Stäng ventilen på gascylindern eller regulatören efter användning.
- Användning av denna apparat i slutna utrymmen kan vara farligt och är FÖRBJUDET.

ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING

Följ dessa anvisningar noggrant för att undvika att skada grillen och orsaka personskada och skada på egendom.

1. Montera grillen genom att följa anvisningarna noggrant.
2. Anslut gasslangen till grillen. Anslut reglaget till slangen.
3. Anslut reglaget till cylinderventilen genom att följa anvisningar som medföljer reglaget.
4. Vrid alla kontrollrattar till läget AV innan du slår på gastillförseln till apparaten.
5. Använd reglaget i enlighet med de anvisningar som medföljer reglaget.

TÄNDA DIN GRILL

Anvisningar för tändning:

1. Anslut gascylindern till grillen genom att följa anvisningarna som medföljer reglaget.
2. Vrid alla kontrollrattar till läget AV.
3. Vrid till PÅ för gas tillförsel till cylinder eller reglage efter att följa anvisningar för anslutning av reglage och användning. Kontrollera med tvålvatten för något gasläckage mellan flaskan, reglaget och gasventilen. Läckage kommer att visas som bubblor i området för läckan. Om ett läckage hittas ska du inte använda grillen. Kontakta din leverantör av gasolgrill för råd.
4. När du ska tända vänster brännare, tryck ner vänster kontrollratten och håll kvar medan du vrider moturs till läget "Full effekt" medan du trycker startknappen som finns mellan de två rattarna upp till fyra gånger i snabb följd. Detta tänder vänster brännare. Om inte upprepa detta förfarande.
5. Om brännaren inte har tänts efter två försök, slå AV gaskranen och vänta i 5 minuter innan du försöker starta sekvensen igen.
6. Om brännaren inte förblir tänd, upprepa steg 4.
7. När brännaren är tänd, justerar värmen genom att vrida ratten till högt/lågt läge.
8. När du ska tända höger brännare, tryck ner höger kontrollratten och håll kvar medan du vrider moturs till läget "Full effekt" medan du trycker startknappen som finns mellan de två rattarna upp till fyra gånger i snabb följd. Detta tänder höger brännare. Om inte upprepa detta förfarande.
9. Om brännaren inte har tänts efter två försök, slå AV gaskranen och vänta i 5 minuter innan du försöker starta sekvensen igen.
10. Om brännaren inte förblir tänd, upprepa steg 8.
11. När brännaren är tänd, justerar värmen genom att vrida ratten till högt/lågt läge.
12. När du vill slå AV grillen, vrid cylinderventilen eller knappen för reglaget till läget AV genom att följa anvisningar för reglaget. Vrid alla kontrollrattar på apparaten medurs till läget "AV" när lågan har slocknat.



Varning: Om någon brännare inte gick att tända, vrid kontrollratten (medurs) samt cylinderventilen till av. Vänta i fem minuter innan du försöker tända den på nytt med tändsekvensen.

Efter användning, stäng gastillförseln antingen genom att vrida knappen till 'AV' på reglaget eller genom att stänga 'AV' cylinderventilen.

I händelse vid elden tänds medan apparaten används. Vrid alla kontroller, cylinderventilen och knappen på reglaget till läget 'AV'. Vänta i fem minuter innan du försöker tända apparaten på nytt.

Om problemet kvarstår efter att ha tänt, kontakta din återförsäljare av gas, eller den butiken där du köpte grillen, eller en kvalificerad gastekniker för hjälp eller reparation. Försök aldrig åtgärda problemet själv eftersom detta kan resultera i allvarlig personskada och/eller skada på egendom.

Rengör apparaten från överdrivet fett med en fuktig trasa tillsammans med ett mjukt rengöringsmedel innan du förvarar den.

Förvara apparaten på en ren och torr plats.

Förvara inte din gascylinder inomhus. Förvara i ett väl ventilerat område bort från direkt sol-ljus.

ABSLUTNING GASCYLINDER TILL APPARATEN

Apparaten är endast lämplig för användning med butanol, propan eller deras blandningsgas för lågtryck och används med lämpligt lågtrycksreglage via en böjlig slang. Slangen ska säkras till reglaget och apparaten med slanglämmor.

- Användning av 28mbar reglage med kategori I3+ för butanogas och ett 37 mbar reglage med kategori I3+ för propangas;
- Användning av ett 30 mbar reglage med kategori I3B/P(30);
- Användning av ett 37 mbar reglage med kategori I3B/P(37);
- Användning av ett 50 mbar reglage med kategori I3B/P(50);
- Använd ett lämpligt reglage certifierat av BSEN 12864:2001.

Kontakta din LPG återförsäljare för information angående ett lämpligt reglage för gascylindern.

FÖRE ANVÄNDNING KONTROLLERA FÖR LÄCKAGE

Sök aldrig efter läckage med öppen låga, och använd en tvål-lösning

KONTROLLERA FÖR LÄCKAGE

- Gör 2-3 uns av detekteringslösning genom att blanda en del diskmedel med 3 delar vatten.
- Se till att reglerventilen är "AV".
- Anslut reglaget till cylindern och slangen och gasgrillen utomhus, och se till att anslutningarna är säkra. Slå sedan på gasen.
- Borsta tvållösningen på slangen och alla dess skarvar. Om bubblor visas, har du en läcka som måste åtgärdas innan användning. Stäng av gastillförseln vid gasläcka.
- Testa efter att felet åtgärdats. Stäng av gasen vid cylindern efter testning.
- Om det upptäckta läckaget inte kan åtgärdas, försöka inte åtgärda det utan kontakta din återförsäljare av gas.

REGLAGE OCH SLANG

- Använd endast reglage och slang som är godkända för gasol vid ovanstående tryck (Se sidan 2). Den förväntade livslängden för regulator beräknas till ungefär 10 år. Det rekommenderas att reglaget byts ut inom 10 år från tillverkningsdatum.
- Användning av fel reglage eller slang är riskabelt; kontrollera alltid att du har rätt artiklar innan du använder grillen.

- Slangen som används ska överensstämja med den relevanta standarden för användningslandet. Längden på slangen måste vara 1,5 meter (max). Sliten eller skadad slang måste bytas ut. Se till att slangen inte är blockerad, snott sig, eller i kontakt med någon annan del av grillen än vid dess anslutning. Byt ut slangen när de nationella bestämmelserna kräver det och/eller beroende på dess giltighet.
- Slangen får inte vridas eller vikas när den är ansluten till reglaget och gasolgrillen utomhus. Ingen del av slangen ska komma i beröring med någon del av apparaten. Placera cylindern ut till vänstra sidan av apparaten med det maximala avståndet som slanglängden tillåter.

FÖRVARING

Förvaring av en apparat inomhus är endast tillåten om cylindern är bortkopplad från apparaten. När apparaten inte ska användas under en längre tidsperiod, ska den förvaras i sin originalförpackning i en torr och dammfri miljö.

CYLINDRISK GASBEHÅLLARE

Apparaten kan användas med alla vikter för cylindriska gasbehållare på mellan 4,5 kg och 15 kg butanol och 3,9 kg till 13 kg propan. Den cylindriska gasbehållaren får inte tappas eller hanteras ovarsamt! Om apparaten inte används, måste cylindriska gasbehållaren kopplas bort. Sätt tillbaka skyddslocket på cylindern efter bortkoppling av den cylindriska gasbehållaren från apparaten. Maximal vikt på cylindern är 6,75 kg.

De cylindriska gasbehållarna måste förvaras utomhus i ett upprätt läge och utom räckhåll för barn. Den cylindriska gasbehållaren får aldrig förvaras där temperaturen kan nå över 50°C. Förvara inte den cylindriska gasbehållaren nära eld, tändlågor eller andra källor för tändning. RÖK INTE. Den cylindriska gasbehållaren bör hållas på långt avstånd från alla källor för tändning.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL



VISA FÖRSIKTIGHET: All rengöring och underhåll bör utföras när grillen är sval och med bränsletillförseln avstängd på den cylindriska gasbehållaren. Vi rekommenderar att denna gasolgrill ska servas av din lokala återförsäljare minst en gång per år av en behörig tekniker. Försök inte serva denna apparat själv.

RENGÖRING

”Bränna av” grillen efter varje användning (ungefär i 15 minuter) kommer att hålla matrester till ett minimum.

YTAN UTANFÖR

Använd milt tvättmedel eller natriumbikarbonat och varm vattenlösning. Skurpulver av icke slipmedel kan användas på envisas fläckar, för att sedan skölja med vatten.

Om ytan på insidan på grilllocket visar färg som börjat flagna, ackumulerad fettansamling som har omvandlats till sot och flagnar. Rengör grundligt med stark varm tvålvattenlösning. Skölj med vatten och låt det helt torka. ANVÄND ALDRIG RENGÖRINGSMEDEL ÄMNAD FÖR UGN.

BOTTEN PÅ GRILLENS INSIDA

Avlägsna rester med hjälp av en borste, ett skrapverktyg och /eller rengöringsdyna och tvätta sedan med en tvålvattenlösning. Skölj med vatten och låt den torka.

PLASTYTÖR

Tvätta med en mjuk trasa och varmt tvålvattenlösning. Skölj med vatten. Använd inte rengöringsmedel av slipkaraktär, avfettningsmedel eller ett koncentrerat rengöringsmedel för grillen på plastdelar.

GALLER FÖR MATLAGNING

Använt en mild tvålvattenlösning. Skurpulver av icke slipmedel kan användas på envisa fläckar, för att sedan skölja med vatten.

BRICKA MED DETT OCH FETTKOPP

Öppna inte brickan med fett under användning.

När brickan med fett ska rengöras, ta bort fettkoppen först dra sedan ut brickan med fett.

Kontrollera fettkoppen i tid och ta bort oljan när den är 1/3 full.

Metod: efter fettkoppen svalnat, se till att fettkoppen är i horisontell linje och flytta den med kroken bakåt horisontellt, för att ta ut fettkoppen.

RENGÖRING AV BRÄNNARENHETEN

Stäng av gasen med kontrollratten och koppla bort cylindern. Ta bort det svalnade gallret.

Rengör brännaren med en mjuk borste eller blås rent med tryckluft och torka av med en trasa.

Rengör alla tilltäppta portar med piprensare eller en styv tråd (t.ex. ett öppnat gem).

Inspektera brännaren för några skador (sprickor eller hål). Om skador hittas, byt ut brännaren med en ny. Sätt tillbaka brännaren, kontrollera att öppningarna på gasventilen är korrekt placerade och säkrade inuti brännarens inlopp (venturirör).

I vissa fall kan grillen tändas igen på grund av en insekt som kryper inuti brännarens venturirör eller en spindel som spinner sitt nät inuti brännaren. Detta kan åtgärdas till med hjälp av en flaskborste införd genom brännarens venturirör och trycka in den i brännaren genom hela dess längd. Om detta tillstånd kvarstår kontakta din återförsäljare av gas.

GARANTIVILLKOR

Din grill har en två-års garanti från inköpsdatum. Alla väsentliga eller tillverkningsfel repareras kostnadsfritt.

Följande gäller:

- Alla kran på ersättning, inklusive följskador, kommer inte att behandlas.
- Eventuella reparationer eller byte av delar under garantitiden kommer inte att innebära en förlängning av garantiperioden.
- Garantin upphör att gälla om några ändringar har gjorts, icke original delar har monterats eller om grillen har reparerats av tredje part.
- Komponenter som utsätts för normalt slitage, såsom gallerställningar, täcks inte av garantin.
- Garantin är endast giltig mot uppvisande av det ursprungliga och datumstämplat kvitto.
- Garantin täcker inte skador som orsakats av åtgärder som avviker från dem som beskrivs i bruksanvisningen eller genom försummelse.
- Fraktkostnader och risker vid transport av grillen eller delarna ska alltid stå på köparen.

För att förhindra onödiga utgifter, rekommenderar vi att du först alltid läser bruksanvisningen noggrant. Om detta inte ger dig något svar, ta grillen till din återförsäljare för reparation.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Qlima



0845CR-0112



PVG Holding B.V.
PO. Box 96, 5340
AB OSS, THE
Netherlands
Qlima.com

(GB)	(FR)	(I)	(NL)	(E)	(DK)	(S)	(N)	(PL)	
Model name	Modèle	Modello	Model	Modelo	Type	Modell	Modell	Nazwa modelu	PG 101
Portable grill gas	Gril à gaz portable	Grill portatili gas	Draagbare grill op gas	Parrilla de gas portátil	Bærbar grillgas	Bärbar gasogrill	Portable gassgrill	Skladany grill gazowy	
Power	Puissance	Potere	Vermogen	Poder	Gas	Gas	Gass	Gaz	3.5 kW
Gas	Gaz	Gas	Gas	Gas	Gas < 15kg	Gas < 15kg	Gass <15kg	Gaz < 15 kg	Butane 28-30 mbar // Propane 30/37 mbar
Gas category	Catégorie de gaz	Categoria di gas	Gas categorie	Categoría de gas	Gaskategori	Gaskategori	Gasskategori	Kategoria gazu	13B/P(30) // 13+(28-30/37)
PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	PIN	0845CR-0112
Consumption (max.)	Consummation (max.)	Consumo (max)	Verbruik (max)	Consumo (max.)	Gasforbrug (max)	Gasförbrukning (max.)	Styrke (max)	Zużycie (maks.)	255 g/h
Made in	Fabriqué en	Fatto in	Geproduceerd in	Producido en	Fremstillet i	Tillverkade	Produsert i	Wyprodukowano w	P.R.C.
Countries of Destination	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
<p>FOR OUTDOOR USE ONLY - Close the valve of the gas cylinder or the regulator after use - The use of this appliance in enclosed areas can be dangerous and is PROHIBITED. - Read the instructions before using this appliance - The appliance must be installed in accordance with the instructions and local regulations. - For use outdoors and in well ventilated areas. - A well ventilated area must have a minimum of 25% of the surface of the walls surface.</p> <p>POUR USAGE À L'EXTÉRIEUR UNIQUEMENT - Fermez la vanne de la bouteille de gaz ou le régulateur après utilisation. - L'utilisation de cet appareil dans des zones fermées peut être dangereuse et est INTERDIT. - Lire les instructions avant d'utiliser cet appareil. - L'appareil doit être installé conformément aux instructions et aux réglementations locales. - Utiliser à l'extérieur et dans des endroits bien ventilés. - Une zone bien ventilée doit avoir au minimum 25% de la surface ouverte. - La superficie est la somme de la surface delle mura.</p> <p>SOLO PER USO ALL'ESTERNO - Chiudere la valvola della bombola del gas o il regolatore dopo l'uso. - L'uso di questo apparecchio in ambienti chiusi può essere pericoloso ed è VIETATO. - Prima di usare questo apparecchio, leggere le istruzioni. - L'apparecchio deve essere installato secondo le istruzioni e le normative locali. - Utilizzare esclusivamente all'esterno in zone ben ventilate. - Una zona ben ventilata deve avere un minimo del 25% della superficie aperta. - La superficie è la somma della superficie delle pareti.</p> <p>UITSLUITEND VOOR GEBUIK BUITENSHUIS - Sluit het ventiel van de gasfles of de regelaar na gebruik. - Het gebruik van dit toestel in afgesloten omgevingen kan gevaarlijk zijn en is VERBODEN. - Lees de instructies voor installatie en gebruik van dit toestel. - Dit toestel moet geïnstalleerd worden overeenkomstig de instructies en de lokale regelgevingen. - Voor gebruik buitenshuis en in goed geventileerde ruimtes. - Voor het bekomen van een ruimschoots geventileerde ruimte moet minstens 25% van het grondoppervlak open zijn. - Het grondoppervlak is de som van de oppervlakte van de muren.</p> <p>PARA USO EXCLUSIVO EN EXTERIORES - Cierre la válvula del cilindro de gas o el regulador después de cada uso. - El uso de este aparato en áreas cerradas puede entrañar peligro y además está PROHIBIDO. - Lea las instrucciones antes de usar este aparato. - El aparato debe instalarse en conformidad con las instrucciones y las normativas de su localidad. - Para uso exclusivo en exteriores y zonas bien ventiladas. - Un área bien ventilada debe tener un mínimo del 25% de su superficie abierta. - La superficie arriba indicada es la suma de la superficie de las paredes.</p> <p>KUN TIL UDENDORS BRUG - Luk gascylindrens ventili eller regulatoren efter brug. - Brug af dette apparat i lukkede områder er farligt og er FORBUDT. - Læs instruktionerne før brug af dette apparat. - Apparatet skal installeres i overensstemmelse med instruktionerne og de lokale regler. - Til brug i udendørs og velventilerede områder. - Et velventileret område skal have et åbent areal på mindst 25%. - Overfladearealet er summen af væggensoverflade.</p> <p>ENDAST FÖR UTOMHUSBRUK - Stäng ventilen på gas-cylindern eller regulatören efter användning. - Användning av denna apparat i slutna utrymmen kan vara farligt och är FORBUDET. - Läs instruktionerna innan du använder apparaten. - Apparatens måste installeras i enlighet med instruktioner och lokala bestämmelser. - För utomhusbruk och i väl ventilerade områden. - Ett väl ventilerat område måste ha minst 25% av öppen yta. - Ytans area ska vara summan av väggytan.</p> <p>KUN FOR UTENDORS BRUK - Steng ventilen på gas-sifasken eller regulatoren etter bruk. - Bruk av dette apparatet i lukkede områder kan være farlig og er FORBUDT. - Les bruksanvisningen før du bruker dette apparatet. - Apparatet må monteres i samsvar med instruksene og de lokale forskriftene. - For bruk utendørs og på godt ventilerte områder. - Et godt ventilert område må ha minimum 25 % av åpent areal. - Overflatearealet er summen av veggoverflatene.</p> <p>DO UŻYTKU ZEWNĘTRZNEGO - Po użyciu zamknij zawór butli z gazem lub regulatora. - Używanie grilla w zamkniętych pomieszczeniach może być niebezpieczne i jest ZABRONIONE. - Prosimy przeczytać instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia. - Urządzenie musi być zainstalowane zgodnie z instrukcjami i lokalnymi przepisami. - Do użytku na zewnątrz i w miejscach z dobrą wentylacją. - Miejsce z dobrą wentylacją musi mieć przynajmniej 25% otwartą powierzchnię. - Powierzchnia to suma powierzchni ścian.</p>									

Serial number AH



Eliminering

Förpackningen är tillverkad av material som miljövänligt, kan du eliminera dina lokala återvinningsstationer.



I vilket fall som helst inte kasta grillen med vanliga hushållssopor . Kasta in godkänd avfallsanläggning eller till din gemenskap avfalls centrum.

Följ reglerna. Om du är osäker kontakta din avfallshantering centrum.

S

65



Distributed in Europe by PVG Holding B.V.

- ⒹK For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til www.qlima.com eller det lokale Kundecenter (telefon numre findes i www.qlima.com).
- ⒺS Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.qlima.com, o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en www.qlima.com).
- ⒻF Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.qlima.com) ou contactez notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur www.qlima.com).
- ⒼB If you need information or if you have a problem, please visit the our website (www.qlima.com) or contact our sales support (you find its phone number on www.qlima.com)
- Ⓘ Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.qlima.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate www.qlima.com).
- Ⓝ Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.qlima.com. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i www.qlima.com).
- ⓃL Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website (www.qlima.com) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op www.qlima.com).
- ⓅW W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Qlima dostępną pod adresem www.qlima.com lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Qlima (www.qlima.com)
- Ⓢ Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.qlima.com eller kontakta Qlima kundtjänst (du hittar telefonnumret på www.qlima.com).

man_PG 101 ('17)

avg@170216

PVG MarCom

CE